



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

17-е заседание

Вторник, 4 октября 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

Выступление Президента Республики Гаити Жан-Бертрана Аристида

Председатель (говорит по-французски): Вначале Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гаити.

Президента Республики Гаити Жан-Бертрана Аристида сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гаити Его Превосходительство г-на Жан-Бертрана Аристида и приглашаю его выступить в Ассамблее.

Президент Аристид (говорит по-французски): Мне очень приятно и радостно от имени народа Гаити передать самые искренние поздравления министру иностранных дел Кот-д'Ивуара г-ну Амаре Эсси в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на сорок девятой сессии. Г-н Председатель, позвольте пожелать Вам всяческих успехов и заверить Вас в полной готовности делегации Гаити к сотрудничеству.

Я хотел бы выразить признательность послу Самьюэлу Инсаналли за великолепное руководство работой Ассамблеи на сорок восьмой сессии.

Мы также приветствуем и благодарим Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали. Я от всего сердца признателен ему за то, что он установил узы солидарности с народом Гаити.

Ко всем добрым друзьям в международном сообществе я обращаюсь с искренними словами благодарности за ту поддержку, которую они оказывали народу Гаити в течение прошедших трех лет.

Позвольте мне выразить особую признательность президенту Биллу Клинтону, нашим дорогим друзьям в Соединенных Штатах, Канаде, Франции, Венесуэле, Аргентине и во всех государствах, и в особенности в Карибском сообществе (КАРИКОМ) и Общем рынке, которые внесли свой вклад в осуществление резолюции 940 (1994) Совета Безопасности и Соглашения Гавернорс Айленд. Я несказанно счастлив приветствовать всех вас и выразить вам сердечнейшую признательность.

Через 11 дней я, наконец, буду на Гаити. Благодаря героизму гаитянского народа и вашей солидарности мы вскоре вернемся. Мы с вами увидим, как расцветет демократия. Через 11 дней я приглашаю вас отметить этот праздник согласия, демократии и мира дома, на Гаити.

Уже сейчас после того, как 19 сентября этого года было начато осуществление мирной операции "За демократию!", счастливая улыбка появилась на лицах тех, кто отстаивает мир и стремится к нему. После стольких страданий нам удалось вместе с президентом Клинтоном открыть путь надежды.

(говорит по-креольски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией)

Я обнажаю голову перед народом Гаити.
Почтение и уважение 5000 жертвам среди нашего народа.
Отец Жан-Мари Винсент погиб ради будущего Гаити.

(говорит по-французски)

Соппротивление гаитянского народа уходит корнями в историческое прошлое, когда маяк свободы горел день и ночь. Туссен Лувертюр совершенно справедливо заявил, когда его посадили на корабль, чтобы отправить во Францию:

"Свергнув меня, вы лишь срубили ствол дерева свободы. Его корни разрастутся вновь, поскольку их много и они глубоки".

На пороге двухсотлетия нашей независимости эти корни питают нас соком демократии. Гаитянский народ никогда не прекратит своей борьбы за осуществление своих неотъемлемых прав на жизнь, свободу и счастье. Мы никогда не прекратим борьбы за создание социально справедливого, экономически свободного и политически независимого гаитянского государства.

Таким образом, первая республика мира с чернокожим населением, раздираемая сегодня, раздираемая на части в результате государственного переворота 30 сентября 1991 года, решительно и твердо шагает по пути создания демократического общества.

(говорит по-креольски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией)

Через дипломатию
мы обречем демократию.

(говорит по-французски)

Эта серьезная трагедия, которая привела к трем годам страданий, острой болью вонзается в наши сердца. Тем не менее, эту печальную картину наш народ окрашивает цветами надежды.

Мужественных питает надежда,
а трусливых - страх.

Лучше поздно, чем никогда: "Идя по реке, дойдешь до моря", сказал Плавт много лет назад, во втором столетии до нашей эры. Для этого, несмотря на демократические структуры, основанные Солоном и Питтаком в шестом веке до нашей эры, нужно было дождаться Эфиальта, Клисфена и Перикла, чтобы добиться демократизации политической жизни в Афинах.

(говорит по-креольски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией)

Надежда дает жизнь.

(говорит по-французски)

Нас не пугает Гаити 2004 года.

Несмотря на страшные события последних трех лет, мы с оптимизмом идем к 2004 году. Путь, ведущий туда, обязательно пересекает исторический перекресток, где сходятся выборы 16 декабря 1990 года и наше возвращение в Гаити.

Через 11 дней я буду там благодаря решимости гаитянского народа и вашей солидарности. Это историческое событие - достойное внимания, ибо нет иного исторического события, более достойного внимания, чем история свободного народа. История народов, подвергающихся деспотизму, является не более, чем сборником анекдотов.

Через 11 дней мы будем там. Нас ослепит яркий свет, свет примирения. После насилия и мщения наступит примирение. После безнаказанности и беззакония наступит справедливость. Другими

словами, я, президент Республики Гаити, твердо и четко говорю

Да - примирению!
Нет - насилию!
Нет - мщению!
Нет - безнаказанности!
Да - справедливости!

(говорит по-креольски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией)

Пропущенный через фильтр справедливости,
Мы выпьем кофе примирения,
Чтоб не осталось и осадка
Насилия и мщения.

(говорит по-французски)

Все сердца - богатых и бедных, гражданина или солдата - должны с энтузиазмом открыться для примирения. С примирением наш гордый взор более не должен быть затуманен слезами.

Вы, родители и друзья наших 5000 погибших,
вы, вынесшие тяжкое ярмо рабства,
все вы, богатые и бедные, солдат и граждан:
скоро луч света проникнет
в самые глубины ваших сердец.
И это, безусловно, будет свет примирения.

Как иначе мы рассеем тьму нечеловеческого унижения? Как сможем мы от катастрофы перейти к достойной бедности?

Изучение опыта стран третьего мира показывает, что 20 процентов населения в развивающихся странах каждый день испытывают голод, 25 процентов лишены самых необходимых средств существования, 33 процента влачат жалкое существование. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая должна состояться в Копенгагене в 1995 году, должна открыть новые возможности для облегчения страданий более чем миллиарда людей, терзаемых голодом, болезнями и полной беспомощностью.

В 1994 году в Гаити 750 000 детей посещают школы; более 1 250 000 детей остаются дома или работают на участках земли. Тем не менее, наша конституция предусматривает, что образование - это

право всех граждан. Это долг, от выполнения которого государство не может уклониться. В этих обстоятельствах через 10 лет мы придем к тому, что нам придется обучать 3 000 000 детей школьного возраста, а это значит, что нам в свою очередь придется увеличить количество учителей с 35 000 до 100 000, а число школ с 8000 до 20 000.

После возвращения мы проведем кампанию по ликвидации неграмотности, с тем чтобы значительно сократить процент неграмотности, скажем до 5-10 процентов. Разумеется, всеобщее примирение является первоочередной задачей. Всегда и везде примирение и мир взаимосвязаны.

Крушение советского блока ознаменовало начало новой эры после многих десятилетий биполярности. Однако на нас возложена обязанность защищать мир в наших собственных государствах. В период между 1989 и 1992 годами произошло 82 вооруженных конфликта, и лишь три из них были межгосударственными.

В нашей стране узаконенное насилие привело не к развязыванию гражданской войны, а скорее к геноциду. Даже сегодня, несмотря на присутствие многонациональных сил, акты насилия против нашего населения продолжают. Для того чтобы в нашей стране воцарился мир, необходимо разоружение полувоенных группировок, особенно Революционного фронта за развитие и прогресс в Гаити (РФРПГ) и его так называемых "атташе".

(говорит по-английски)

Эта операция проводится с полного одобрения гаитянского народа. Восстановление демократии, очевидно, принесет примирение для всех, мир для всех нас и уважение и справедливость каждому гражданину.

(говорит по-креольски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией)

Лавалас доставил послание мира.
Должно оружие молчать,
Чтоб мы могли спокойно спать.

(говорит по-французски)

Профессиональная подготовка полуротысячной армии и создание полицейских

сил, отдельно от армии, проводятся в рамках этого мирного процесса. Необходимо защищать и гарантировать мир во имя счастья всех мужчин и женщин Гаити.

Статья 265 нашей конституции провозглашает: "Вооруженные силы Гаити не участвуют в политической деятельности". В статье 264 говорится: "Они создаются для обеспечения безопасности и территориальной неприкосновенности Республики".

В статье 269-1 говорится:

"Полиция должна обеспечивать поддержание общественного порядка и защиту жизни и собственности граждан".

Настало время создать стабильную обстановку, которая способствовала бы национальному примирению на нашей земле. Гаити не надо будет больше иметь армию из 7000 человек, на содержание которой идет 40 процентов нашего национального бюджета. Мысля категориями всемирного масштаба, за последние шесть лет военные расходы существенно сократились - в среднем на 3,6 процента в год. Почему же тогда у нас один солдат приходится на 1000 гаитян и 1,8 врача на 10 000, тогда как в промышленно развитых странах один врач приходится в среднем на 400 жителей?

По возвращении в Гаити мы приведем в действие нашу программу, нацеленную на исправление создавшегося положения в области здравоохранения, когда на 7 миллионов жителей приходится 1000 врачей, одна медсестра - на каждые 2200 жителей, одна больничная койка - на 1300 жителей. Наша цель заключается в том, чтобы к 2004 году обеспечить 8 миллионов гаитян 2000 врачей и 8000 медсестер, а также увеличить число больничных коек до одной на каждые 400 жителей. В каждом районе, которых к тому времени будет 52, мы откроем оздоровительный центр. Меры, которые предполагается принять, позволят нам сократить детскую смертность со 135 до 40 на 1000 новорожденных. Средняя продолжительность жизни увеличится с 54 до 65 лет.

Примирение и реконструкция тесно взаимосвязаны.

(говорит по-креольски; французский текст представлен делегацией)

Мы пропустим сладкий напиток примирения через фильтр справедливости, с тем чтобы в нем не осталось и следа насилия или мщения.

(говорит по-французски)

За пределами наших национальных границ день за днем напоминают о себе трагедии в Руанде, Бурунди и Боснии и Герцеговине. Страдания одного человека - это страдания всего человечества. Каждый человек является частью человечества. После окончания второй мировой войны в вооруженных конфликтах погибли более 23 миллионов человек. Как можно оставаться безразличным перед шквалом волнений, разразившихся во многих странах, с которыми мы поддерживаем дружественные связи, в таких, например, как Либерия, Сомали, Грузия, Судан, Армения и другие?

К счастью, в течение последних двух лет в некоторых конфликтах наметился поворот к мирному урегулированию. Мы с надеждой приветствуем мирные горизонты, открывшиеся на Ближнем Востоке в отношениях между Израилем и Палестиной. Мы приветствуем также Южную Африку, где состоялись первые в истории нерасовые и свободные выборы.

Должен быть положен конец как расовым, так и классовым барьерам. На пороге 2004 года гаитянская зарубежная диаспора, - которая составляет десятый департамент страны, - заслуживает нашего исключительного внимания в плане долгожданного примирения между Гаити и гаитянами.

(говорит по-креольски; французский текст представлен делегацией)

Браво нашему десятому департаменту! Гаити - самое большое достояние гаитян. Гаити всегда будет нашим домом. Возвращайтесь домой. Мы можем сделать нашу родину прекрасной, как радуга.

(говорит по-французски)

В настоящее время 17,4 процента или 740 километров наших дорог асфальтированы.

Оставшиеся 2960 километров дорог грунтовые. Через десять лет сеть асфальтированных дорог протяженностью в 2500 километров соединит наши крупные и периферийные города. Будет проложено около 3000 километров новых дорог местного значения.

По состоянию на 1994 год, лишь 1,3 процента территории страны по-прежнему покрыто лесом. Если такие темпы вырубki леса сохранятся, то к 1998 году лесов на Гаити не останется. В рамках планируемой нами кампании по восстановлению лесонасаждений ежегодно будет высаживаться более 6 миллионов деревьев. К 2004 году треть нашей территории будет вновь покрыта лесами.

Само собой разумеется, что атмосфера политической стабильности позволит нам содействовать экономическому росту. В 1991 году экономическая политика и финансовая дисциплина, принятые правительством Лаваласа, принесли доход в размере 500 200 000 долл. США в виде таможенных сборов, доходов, полученных внутри страны, и перечислений от государственных предприятий. Для нашей страны это прекрасные показатели. При ежегодных темпах роста в размере 10 процентов к 2004 году те же статьи поступлений дадут 1,26 млрд. долл. США.

В денежном выражении результаты также были вполне удовлетворительными. Наблюдалось увеличение резерва иностранных валют в размере 20 млн. долл. США, сокращение девальвации гурда - нашей национальной валюты - с 58,8 до 47,6 процента, снижение инфляции с 20 до 12 процентов.

Что, однако, осталось от этих достижений в результате трех лет грабежа? Потолок задолженности был поднят в два раза. Инфляция составляет 60 процентов. Наша национальная валюта - гурд - девальвировался на 300 процентов по отношению к доллару США. Государственные финансы обанкротились, а государственная казна недосчиталась 100 млн. долл. США за 1992-1994 финансовые годы.

Вот почему абсолютно необходимо примирение между гаитянами и Гаити - непереносимое условие для строительства современного государства путем восстановления экономики. Мы должны открыть двери своей экономики, для того чтобы привлечь иностранные инвестиции и поставлять товары по

более низким ценам для удовлетворения потребительских нужд населения Гаити. Необходима тесная кооперация между частным сектором и государством.

За два десятилетия внешняя задолженность развивающихся стран возросла в 15 раз. От 100 млрд. долл. США в 1970 году она увеличилась до 650 млрд. долл. США в 1980 году и до более 1,5 триллиона долл. США в 1992 году. Внешняя задолженность является огромным тормозом на пути развития стран третьего мира. В 1992 году эти государства должны были взять на себя выплату задолженности по обслуживанию долга в размере 160 млрд. долл. США, что более чем в два раза превышает размер официальной помощи в целях развития. Однако стали заметны признаки перемен. В Гаити выплата по задолженности повысилась в сентябре 1993 года до 42 млн. долл. США, а в декабре этого года превысит 81 млн. долл. США. После моего возвращения 13 млн. долл. США будут разморожены в качестве вклада правительства на цели погашения задолженности.

Создание правового государства предполагает также примирение между всеми гаитянами: гражданами страны, где каждый мужчина и каждая женщина - это человек, где каждый равен перед законом. Отправление истинного правосудия избавит нас от порочного круга насилия и отмищения. В настоящее время народ Гаити лишен возможности пользоваться системой правосудия. На 565 муниципальных районов приходится лишь 170 судов и 300 адвокатов. Однако законность по-прежнему является незаменимым инструментом в строительстве того мира, который мы стремимся создать к 2004 году. Со временем каждый общинный район должен будет иметь свой суд. Число адвокатов удвоится и достигнет 600. Реформированная юридическая система при поддержке независимых, национальных и гражданских полицейских сил, насчитывающих 10 000 человек, сможет вновь вселить уверенность нашим гражданам. Таким образом, восстановление демократии принесет уважение и справедливость для каждого.

В 2004 году, по прошествии десяти лет надлежащего демократического управления, мы построим цивилизованное общество, в котором терпимость будет общей заботой политических партий, парламента, избранных местных чиновников, профсоюзов, общественных и

профессиональных организаций, женских фермерских и других крестьянских организаций, религиозных и духовных групп и общин - протестантских, католических и шаманских, кооперативных и неправительственных организаций и так далее.

На пороге третьего тысячелетия принцип "Один человек - один голос" может лишь ускорить распространение демократии по всему миру. От половины до трех четвертей населения планеты живут в рамках относительно плюралистических и демократических систем правления. В 1993 году выборы были проведены в 45 различных странах, в некоторых из них впервые.

К 2004 году в Гаити уже четыре раза будут проведены муниципальные выборы, шесть раз - выборы в законодательные органы и три раза - президентские выборы. Государственная власть к тому времени укрепит свои позиции за счет модернизации министерств и общественных учреждений. Политическая жизнь станет более активной на местах, поскольку большинство важных решений будет приниматься на уровне 565 муниципальных районов и 135 муниципалитетов.

Г-н Председатель, уважаемые дипломаты и дорогие друзья - члены международного сообщества, благодаря вашей поддержке и решимости народа Гаити, мы скоро увидим светлое завтра.

Созданная для спасения мира от бедствий новой мировой войны Организация Объединенных Наций с годами расширяла свою роль, и ее ответственность постоянно росла на фоне абсолютно изменившейся международной обстановки. Сегодня, когда мы собрались здесь на сорок девятую сессию, накануне празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, я хотел бы выразить надежду, что Организация всегда будет эффективно реагировать на вновь появляющиеся в мире проблемы.

Народу Гаити, детям Гаити, источнику нашей гордости и чувства собственного достоинства, я говорю: "Чтобы спасти наше любимое Гаити, давайте все объединимся под той раскидистой, увенчанной короной свободы пальмой, ветви которой бросают защитную тень на написанные золотыми буквами слова: "В единстве - сила".

Наша Вселенная расширяет границы. Сотни миллиардов галактик, из которых она состоит, удаляются все дальше и дальше друг от друга, в то время как мы, гаитяне, мужчины и женщины, становимся все ближе друг к другу. Наш девиз таков: "Примирение всех со всеми и справедливость для всех".

Земля вращается вокруг Солнца на своей эллиптической орбите со скоростью 30 километров в секунду. Пусть земля Гаити вращается вокруг солнца справедливости с такой же скоростью.

Мы все присутствуем здесь, на этой встрече примирения, направляясь вместе к 2004 году, двухсотлетию нашей независимости. Я говорю

(говорит по-креольски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией):

"Расскажите всем, не будет насилия и мести. Давайте победим с помощью мягкой демократии. Я рассчитываю на вас, а вы можете рассчитывать на меня. А пока - прощайте, мы вскоре встретимся вновь.

В одиночку мы слабы. Вместе мы сильны. Объединившись - мы Лавалас".

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Гаити за его выступление.

Г-на Жан-Бертрана Аристида, президента Республики Гаити, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление г-на Карлуша Алберту Вэнона ди Карвалью Вайга, премьер-министра и министра обороны Республики Кабо-Верде

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра и министра обороны Республики Кабо-Верде.

Г-на Карлуша Алберту Вэнона ди Карвалью Вайга, премьер-министра и министра обороны

Республики Кабо-Верде, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): Я с большим удовлетворением приветствую премьер-министра и министра обороны Республики Кабо-Верде Его Превосходительство г-на Карлуша Алберту Вэнона ди Карвалью Вайга и приглашаю его выступить в Генеральной Ассамблее.

Г-н Вайга (Кабо-Верде) (говорит по-португальски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией): Г-н Председатель, мы с большим удовлетворением приветствуем Ваше избрание на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи и уверены, что Ваши качества выдающегося и опытного дипломата, а также Ваша всем хорошо известная приверженность делу будут являться гарантией плодотворной и эффективной работы Ассамблеи. С Вашей помощью Ваша страна и вся Африка получают вполне заслуженную возможность внести вклад в предстоящие дискуссии.

Мы хотели бы выразить нашу благодарность Вашему предшественнику послу Инсаналли за его компетентность и конструктивность, с которыми он руководил работой сорок восьмой сессии.

Мы хотели бы также выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за дальновидность, с которой он выполняет задачу руководства Организацией Объединенных Наций на новом этапе, в который она только что вступила.

В последние годы широко распространено мнение, что великие события, потрясшие мир и породившие огромные надежды на прогресс человечества, привели к противоречивым во многих отношениях изменениям и перспективам и что наблюдается задержка в достижении действительного консенсуса между государствами.

Демократия как образ жизни была установлена во многих странах, практически в каждой географической области, и развивается с очевидной динамичностью. Мы надеемся на своего рода возрождение, вдохновленное все большим участием во всем социальном спектре национальной жизни. В этом контексте на первый план выходит гражданский аспект, становясь все более ощутимым.

Давно считавшаяся незаменимой в экономическом прогрессе роль частного предпринимательства во многих развивающихся странах в последнее время значительно возросла.

Без сомнения, общее осознание проблемы окружающей среды также возросло во всем мире, и идея о том, что ценные ресурсы планеты должны быть сохранены в качестве условия самого нашего выживания, постепенно становится руководящим принципом и критерием человеческой деятельности. Международные действия по борьбе против нарушения прав человека во всех формах и по содействию осуществлению этих прав приобрели постоянный характер, несмотря на ту дистанцию, которая отделяет нас от достижения желаемых целей. Отказ от социального неравенства женщин находит все больше сторонников, и мы должны начиная с сегодняшнего дня путем дискуссий отразить это на практике.

Все это очевидные факторы, но есть и другие, не менее значимые позитивные тенденции, которые мы должны развивать любой ценой, с тем чтобы мы могли в полном объеме воспользоваться их огромным потенциалом.

Однако в двух основных областях, которые являются критериями оценки благосостояния человечества, - мир и развитие - ситуация в настоящее время далека от того, чтобы быть удовлетворительной. Число конфликтов продолжает множиться, а положительное урегулирование получили лишь некоторые из них. Бедность достигла широких пропорций и даже критического уровня в некоторых районах, в частности в Африке. Существование этого зла в эпоху после окончания "холодной войны" напоминает нам о том, что у сообщества наций все еще нет направления, которое могло бы привести его к осуществлению его собственной концепции об истинном сообществе. Не хватает кругозора признать подлинный масштаб коллективных интересов и политической воли и умения реализовать их. Сотрудничество и терпимость не столь устойчивы, как независимые ценности, не затронутые систематическим стремлением одержать верх.

Мир и развитие тесно связаны между собой. Более того, мы убеждены в том, что наиболее сложной проблемой является проблема развития и что самое большое влияние на взаимоотношения

оказывает именно эта проблема. Коллективная безопасность, действительно, зависит от общего прогресса, в рамках, которые обеспечивают справедливость и равенство. Известно, что во время периода экономического роста наиболее очевидные проявления дисбаланса, плохо это или хорошо, ослабляются. Однако развитие, о котором мы мечтаем, не может быть ограничено рамками так называемого реализма. Равенство как неотъемлемый элемент прогресса не может быть определено как идеал сегодняшнего дня. Это скорее предпосылка.

Организация Объединенных Наций взяла на себя особые ответственность и роль, когда в своем Уставе она торжественно обязалась работать во имя лучшего мира. Организация Объединенных Наций является уникальным организмом, и ее незаменимость в служении интересам всех становится более очевидной сегодня. Именно на этом универсальном форуме необходимо совместными усилиями разработать руководящие направления для всего мира, чтобы нынешнее беспорядочное развитие было сведено воедино и чтобы механизмы и меры, соизмеримые с сегодняшними проблемами, совершенствовались.

Для того чтобы повысить способность выполнять свою миссию в нынешнем контексте, Организация Объединенных Наций решила реформировать свои структуры с целью сделать их более эффективными и сильными, а также обеспечить более широкое участие. Под динамичным и неустанным координирующим началом Генерального секретаря процесс идет, и мы надеемся, что на нынешней сессии Ассамблеи будет достигнут новый и плодотворный прогресс, который позволит Организации и дальше содействовать экономическому и социальному развитию, предупреждать конфликты и устранять их причины. В этой связи Ассамблея будет по-прежнему руководствоваться направлениями, заложенными в "Повестке дня для мира", и будет иметь возможность оценить доклад, содержащий проект "Повестки дня для развития".

Укрепление законности и авторитета Организации Объединенных Наций тесно связано с совершенствованием системы демократической представленности и лучшего регионального равновесия, а также с сохранением самобытности всех, в том числе и малых государств. В этом контексте Африка недавно изложила свою

нынешнюю позицию относительно реформы Организации. Эта реформа должна придать истинную политическую и оперативную согласованность всем органам и структурам системы, в рамках которых африканский континент должен иметь соответствующую представленность.

Между тем, ответом некоторых государств на вопрос о расширении состава Совета Безопасности было выражение готовности взять на себя эти дополнительные функции. Что же касается расширения региональной представленности, мы с удовлетворением отмечаем и с чувством большой симпатии приветствуем кандидатуру португалоговорящей страны, Бразилии.

Со времени открытия в прошлом году сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в мире произошли некоторые важные политические события. Особенно мы были поражены замечательным примером зрелости и мудрости, который показал народ Южной Африки и его руководители, в частности президент Мандела. Мы хотели бы разделить с ними чувство гордости всей Африки и восхищение всего международного сообщества.

К сожалению, уроки, которые вытекают из этого примера, пока еще в некоторых случаях не используются на практике в нашем регионе. Недавние события в Руанде, которые принесли такую огромную боль ее народу и особенно детям, являются трагедией, которая, как требует наша совесть, никогда больше не должна повториться на нашем континенте. Более того, продолжающиеся враждебные действия могут и должны быть прекращены немедленно, хотя возможности для мира и воссоединения вновь и вновь упускаются, в частности, в Либерии. Соглашения, уже заключенные между либерийцами, должны быть теперь выполнены, и должен быть раз и навсегда положен конец вооруженным столкновениям и их последствиям для соседних стран и восточноафриканского региона.

Конфликт, который так долго терзал Анголу, прошел стадию невероятно разрушительного, убийственного насилия, которая последовала после неудачной попытки реализовать результаты выборов, состоявшихся в сентябре 1991 года, мирным путем, несмотря на то, что эти выборы проводились под наблюдением Организации Объединенных Наций,

были объявлены свободными и справедливыми. Мы очень надеемся, что уже на нынешнем этапе переговоров между правительством Анголы и УНИТА будет, наконец, объявлено о прекращении в ближайшем будущем военных действий и о начале новой эпохи мира, восстановления и прогресса, которую так долго ждал народ, к которому жители Кабо-Верде испытывают чувство братской солидарности.

Предстоящие выборы в Мозамбике, несомненно, приблизят время, когда национальные интересы станут первоочередными, а Организация Объединенных Наций и международное сообщество окажут в этом достойную похвалы помощь. Мы желаем Мозамбику всяческих успехов в этих выборах, во время которых Кабо-Верде будет присутствовать в составе группы наблюдателей в рамках Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике. Очень важно, чтобы стороны продолжали строго соблюдать правила демократической игры и окончательно признали результаты выборов, коль скоро они были объявлены международным сообществом свободными и справедливыми.

Мы удовлетворены тем, как недавно прошли первые выборы законодательной власти и президента в Гвинее-Бисау, а также мирной реакцией на их результаты. Это свидетельствует о чувстве ответственности у политических лидеров этой страны.

В Сан-Томе и Принсипи утвердилась демократическая система, что еще раз было подтверждено той спокойной обстановкой, которая превалировала во время процесса выборов, состоявшихся в конце прошлой недели.

Мы также хотели бы заявить о своей поддержке и содействии делу продолжения переговоров, которые в настоящее время идут под эгидой Генерального секретаря между Португалией, Индонезией и представителями Восточного Тимора. Мы надеемся, что они проходят на базе полного уважения основополагающих прав граждан Восточного Тимора.

Что касается поддержания мира, следует признать, что в последнее время достигнут заметный прогресс на международном уровне и в рамках Организации Объединенных Наций в частности.

Совершенствование этого потенциала должно продолжаться, но это потребует даже дополнительного расширения сотрудничества с региональными организациями. Африка проявила себя в этой области, но, чтобы добиться больших успехов, нужно преодолеть те пробелы, которые должны заполняться более постоянной, предсказуемой и своевременной поддержкой со стороны Организации Объединенных Наций и странами-партнерами.

Предотвращение конфликтов остается в любом случае основной целью. То, что необходимо предпринимать в этом направлении, нашло свое отражение в рекомендациях, представленных в "Повестке дня для мира" (A/47/277). Однако окончательный успех в деле предотвращения конфликтов будет продолжать зависеть от долгосрочной цели устранения более глубинных причин многочисленных конфликтов. Кроме того, представляется, что одновременное их решение будет чрезвычайно важным не только для того, чтобы произвести синергизм, но также для того, чтобы сделать соответствующие выводы, касающиеся этих причин и их взаимодействия.

Одной из основных причин нестабильности, которая приводит к конфликту, является нищета, о которой мы говорили раньше. Так что ликвидация нищеты как таковой становится первоочередной задачей. Однако масштаб и сущность этого явления требуют от нас такой реакции, основой которой являются моральные ценности, накопленные человечеством.

Сегодня уже понятно, что все народы должны жить в достойных условиях, это является их основным человеческим правом и мы должны гарантировать им осуществление этого права. Эта необходимость должна преобразовать сегодняшний этап, состоящий из одних только речей, а для изменения ситуации, необходима разработка и выполнение программы. Особенно ценным вкладом в эту проблему является подготовка к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. В рамках этой работы нужно будет проанализировать развитие человека в обществе, а не просто какую-то редуцированную концепцию, предметом которой является социальный элемент. У нас есть еще достаточно времени, и наш долг заключается в том, чтобы мобилизовать

необходимую волю и добиться целей, стоящих перед этой важной Всемирной встречей.

Тот факт, что огромное количество людей не могут жить в соответствии с современными условиями жизни, привели к величайшей миграции нашего века, которая отражает критический дисбаланс в отдельных регионах мира. Решение этой проблемы может однозначно идти только от развития и отказа от сценариев, в соответствии с которыми некоторые районы мира или группы людей исключаются из них или подвергаются маргинализации. А тем временем мы подчеркиваем необходимость выполнения рекомендаций того своевременного акта, который мы получили в наше распоряжение в виде Международной конференции по народонаселению и развитию, в отношении беженцев, перемещенных лиц и мигрантов.

В рамках глобального развития одним из главных возникающих вопросов является Африка. Этому вопросу должен быть отдан приоритет в международной повестке дня и в повестке дня Организации Объединенных Наций. Серьезность существующей на нашем континенте ситуации, давность самой проблемы и наличие признаков будущих перспектив заслуживает того, чтобы относиться к ней как к особенно сложной проблеме и никогда не считать предлогом для выражения апатии и безразличия. Отсутствие прогресса в Африке было бы неудачей для всех, а не только для африканцев. Мы убеждены, что это будет становиться для нас все более очевидным.

В 90-х годах, в частности в Африке, в довольно тяжелых условиях были проведены реформы и экономические корректировки, так же как и трансформации политические и управленческие. Достижения в Африке, конечно, не достигли еще своих оптимальных целей, но надо сказать, что во многих случаях они не были поддержаны мерами и ресурсами извне, которые все-таки являются необходимыми дополнениями.

Африканские экономические и политические системы, без сомнения, должны пройти еще долгий путь, прежде чем они станут более эффективными и будут основываться на участии большинства. Африканское региональное сотрудничество должно ускориться, чтобы достигнуть желаемых результатов. Однако континент должен получить возможность, помимо всего остального, значительно уменьшить

бремя задолженности, устранить препятствия в экспорте, добиться мощных иностранных инвестиций и международной поддержки, более адаптированной к национальной политике.

Говоря еще раз о сдерживающих факторах, особенно влияющих на развитие Африки, мы хотели бы еще раз сказать о необходимости мобилизовать требующиеся и достаточные средства, которые бы позволили осуществить Международную конвенцию по борьбе с засухой и опустыниванием, в частности, в отношении Судана и Сахельского региона в сотрудничестве с межгосударственным комитетом по контролю за засухой в Сахели. Что касается нашей страны Кабо-Верде, которая координирует деятельность этого комитета, то для нас особенно важно, чтобы это мероприятие увенчалось успехом.

В следующем году, когда мы еще ближе подойдем к концу двадцатого столетия, мы будем отмечать пятидесятиую годовщину нашей Организации. Есть много причин отметить это событие, особенно, если мы постараемся представить себе, каков был бы мир без Организации Объединенных Наций. Моя страна не может забыть ту роль, которую сыграла Организация в достижении ею политической независимости и усилиях по ее развитию, за ним последовавших, как не можем мы забывать о том, что она предоставляет нам свой форум, где малые страны могут выступать с изложением своих позиций и принимать участие в обсуждениях проблем. В этом контексте мы приветствуем проведение Конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и надеемся на то, что результаты этой Конференции будут полностью осуществлены.

Настало время сплотиться и осознать чувство общей судьбы различных наций, сегодня являющихся членами Организации. Мы не должны больше откладывать выполнение тех задач, которые реализуют наши устремления.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра обороны Республики Кабо-Верде за его выступление.

Г-на Карлуша Алберту Вэнона ди Карвалью Вейга, премьер-министра и министра обороны

Республики Кабо-Верде сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я приглашаю министра иностранных дел Узбекистана Его Превосходительство г-на Азиза Камилова.

Г-н Камилов (Узбекистан): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас с избранием Председателем текущей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и успешным руководством нынешним заседанием.

Я также хотел бы поблагодарить посла Самьюэла Инсаналли за его продуктивную деятельность в качестве Председателя предыдущей сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Пользуясь случаем, я приветствую Его Превосходительство Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали и хотел бы поблагодарить его за существенный вклад в дело повышения авторитета Организации Объединенных Наций и усилия по поддержанию мира в различных регионах планеты.

Для меня является большой честью приветствовать вас сегодня с этой высокой трибуны от имени правительства Республики Узбекистан.

Совсем недавно исполнилось три года со дня провозглашения государственной независимости Республики Узбекистан. За это время нашей страной предприняты значительные усилия по укреплению суверенитета государства, основанного на принципах демократии и рыночной экономики.

В республике проводятся глубокие экономические и политические преобразования, нацеленные на формирование социально ориентированной рыночной экономики.

Сегодня процесс реформ в Узбекистане вышел на качественно новый уровень. Парламентом и правительством принят ряд принципиально важных и основополагающих законодательных и нормативных актов, открывающих дорогу предпринимательству и частной собственности, гарантирующих ее защиту и равенство с другими формами собственности. Потенциальным

зарубежным инвесторам предоставлен целый ряд правовых и экономических льгот, созданы исключительно благоприятные условия деятельности на рынке республики. В частности, сняты все ограничения на ввоз и вывоз иностранного капитала, отменены таможенные пошлины на ввозимые в Узбекистан товары. Совместные предприятия освобождаются от налогов на пять лет.

В республике идет приватизация государственной собственности. Формируются товарно-сырьевые биржи, рынки недвижимости и ценных бумаг.

Недавно в Узбекистане завершен важнейший процесс введения национальной валюты. Осуществление запланированных совместно с Международным валютным фондом мероприятий в этой области позволяет обеспечить проведение твердой финансово-кредитной политики и укрепление национальной денежной единицы.

Вероятно, ни одна страна мира не располагает опытом и готовым рецептом гладкой смены общественно-экономической формации. Сложные и многомерные процессы перехода к демократии и рыночной экономике проходят на эмпирической основе, иногда в весьма противоречивой обстановке.

Сложнейшая задача полноценного и органичного восприятия народом Узбекистана идей демократии и социально-ориентированной рыночной экономики при одновременном сохранении своей богатой истории, самобытной культуры и традиций приобретает сегодня решающее значение в успешной реализации задач обновления нашего общества и строительства независимого государства.

Предпринимаемые правительством Узбекистана шаги по политическому реформированию общества не являются самоцелью. Они ориентированы на создание условий социальной справедливости. Во многих странах социальная справедливость уже давно признана основополагающим принципом общественного устройства. В сущности, если смотреть на будущее в долгосрочной перспективе, без справедливости нет и не может быть никакого стабильного мира или безопасности. Никакого социального развития, никакой свободы личности, человеческого достоинства или приемлемого качества жизни для всех.

Конституция Узбекистана дает всем гражданам республики основополагающие права и свободы и обеспечивает их равенство перед законом без различия пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, убеждений, личного и общественного положения.

Постепенно растет число политических партий и общественных движений, которые, согласно принятым законам, являются субъектами политической системы республики. Они примут участие в парламентских выборах, которые пройдут в Узбекистане в конце года на многопартийной основе.

Говоря о политических процессах, нельзя не затронуть тему прав человека. Прежде всего следует констатировать, что современная концепция основных прав и свобод личности вырабатывалась на основе западной системы ценностей в течение длительного периода времени, в конкретных культурно-исторических условиях и развивалась пропорционально экономическому росту западных стран. Вряд ли возможен ее механический перенос на другие страны и общества.

Однако, хотелось бы отметить, что права человека, универсальные по своей природе, следовало бы рассматривать с учетом значимости национальных и региональных особенностей, различных исторических, культурных и религиозных традиций. Практика свидетельствует, что, пока общество не достигнет достаточно высокого уровня зрелости и устойчивости, оно будет вынуждено так или иначе влиять на степень личной свободы для соблюдения определенного Конституцией законопорядка.

Сегодняшний мир характерен своей многогранностью. Каждый народ имеет свои особенности, на базе которых он стремится создать свою собственную политическую, социальную и культурную систему, основанную на принципах уважения национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела других. Поэтому мы рассматриваем вопрос прав человека в тесной связи с обеспечением в стране стабильности, мира как первейшего условия устойчивого демократического развития.

Думается, что прошедший на днях в столице Узбекистана семинар Совещания по безопасности и

сотрудничеству в Европе (СБСЕ) позволил его участникам убедиться в эволюции нашего общества в сторону демократических перемен и в то же время углубил наши представления о возможных путях своего прогресса.

Конец противостояния двух общественно-политических систем, получивший свое наиболее опасное выражение в военной сфере, к сожалению, не привел к установлению всеобщего мира. Отодвинув опасность глобальной термоядерной войны, мир столкнулся с дефрагментацией военных конфликтов в различных регионах мира. Мне бы хотелось особо остановиться на отношении Узбекистана к ситуации в Афганистане и Таджикистане.

Прежде всего, мы считаем, что урегулирование конфликтов в этих странах является исключительно их внутренним делом. Вместе с тем, учитывая то, что эти государства являются географическими соседями Узбекистана, а также то, что существует угроза региональной эскалации этих конфликтов, мы с большой тревогой и обеспокоенностью воспринимаем ситуацию в этих странах и заинтересованы в скорейшем урегулировании конфликтов политическими и дипломатическими путями.

Особо хотелось бы подчеркнуть, что сегодня этот регион становится опасной зоной открытого производства и торговли наркотиками и оружием. Эти конфликты осложняются тем, что отдельные силы в завуалированной форме пытаются сохранить напряженность для утверждения и расширения своего влияния, прибегая к различным религиозным и националистическим лозунгам. Кроме того, имеются влиятельные группировки наркодельцов и продавцов оружия, заинтересованных в продолжении военного противостояния конфликтующих сторон как гарантии сохранения своих доходов.

Вообще, кризисы, подобные этим, выявили неадекватность существующих инструментов их урегулирования традиционными методами новым требованиям безопасности после окончания "холодной войны".

В этом аспекте Узбекистан приветствует любые инициативы как отдельных стран, так и их групп, а также Организации Объединенных Наций,

направленные на урегулирование конфликтов. Новые возможности Организации Объединенных Наций могли бы расширить спектр военно-политических мер по стабилизации обстановки во взрывоопасных районах, в том числе в Содружестве Независимых Государств (СНГ). Вместе с тем, учитывая важность обеспечения суверенитета для стран, недавно вставших на путь самостоятельного развития, мы считаем, что такие меры было бы целесообразно применять при согласии правительств, заинтересованных в такой помощи Организации Объединенных Наций государств или согласии противоборствующих сторон на посредническую роль Организации Объединенных Наций.

Со своей стороны, наша страна предпринимает усилия по улучшению ситуации в регионе. На сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций президент Узбекистана Каримов выступил с инициативой о созыве в Ташкенте постоянно действующего семинара по вопросам безопасности под эгидой Организации Объединенных Наций. Сейчас эта идея приобретает реальные очертания. Уже около 15 государств проявили интерес к участию в семинаре. Хочется надеяться, что в ближайшее время первый подобный семинар будет иметь место. Мы готовы приветствовать его участников на древней миролюбивой земле Узбекистана.

Узбекистан также предлагает вынести на рассмотрение одного из ближайших заседаний Совета Безопасности Организации Объединенных Наций вопрос о введении эмбарго на продажу оружия, боеприпасов в зоны региональных конфликтов.

Пользуясь этой трибуной, хотелось бы отметить, что определенные круги некоторых стран усиленно разжигают вопрос о вмешательстве Узбекистана во внутренние дела Афганистана путем поддержки, в том числе материальной, одной из конфликтующих сторон. В действительности, единственной поддержкой, которую оказывает Узбекистан соседнему Афганистану по просьбе его правительства, является гуманитарная помощь, направляемая бедствующему населению страны и таджикским беженцам при содействии представительства Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Термезе.

Пользуясь случаем, хотел бы отметить, что Узбекистан высоко ценит активную роль, которую играют в этом процессе Организация Объединенных Наций и СБСЕ через институт специальных посланников. Мы также высоко ценим позитивную деятельность регионального представительства Организации Объединенных Наций в Узбекистане.

Пользуясь случаем, хотелось бы затронуть еще одну проблему, несущую общую для многих стран угрозу - незаконный оборот наркотиков. В республике на основе действующего законодательства и положений соответствующих Конвенций Организации Объединенных Наций от 1961, 1971 и 1988 годов принимаются активные меры по пресечению незаконной деятельности, связанной с наркобизнесом.

В основном наркотики поступают в Узбекистан из сопредельных стран, где вследствие нестабильного политического положения контроль за наркодеятельностью ослаблен, причем большая их часть следует транзитом через Узбекистан в европейские страны.

В 1993 году в Узбекистане у преступников было изъято и уничтожено более 14 тонн наркотиков на сумму более 600 млн. долл. США, большая часть которых предназначалась для перевозки в Россию и европейские страны. В этой связи мы выступаем за принятие действенных мер по борьбе с их незаконным оборотом и координацию международных усилий в этом направлении. Подтверждением тому является подписание в 1992 году соглашения между Россией, Туркменистаном, Кыргызстаном, Казахстаном, Таджикистаном, Беларусью, Украиной и Узбекистаном о взаимодействии в борьбе с распространением наркотиков.

С октября 1993 года республика осуществляет тесное сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами. Важным этапом на пути развития этого направления сотрудничества с Организацией Объединенных Наций стал визит в Узбекистан заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами г-на Джорджо Джакомелли. В ходе этого визита был подписан

документ, определяющий долгосрочную программу совместных мероприятий по борьбе с наркотиками.

Хотелось бы особенно отметить ту важную роль, которую играет Региональное представительство данной программы Организации Объединенных Наций, открытое в Ташкенте по инициативе президента Узбекистана, в деле координации международных усилий по разрешению этой глобальной проблемы.

Мы готовы и в дальнейшем предпринимать все от нас зависящее и сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в борьбе с наркобизнесом.

Мы высоко ценим усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, в области контроля над окружающей средой и предотвращения глобальных экологических катастроф и готовы оказывать всяческое содействие в осуществлении этой благородной задачи.

Центральная Азия, как и многие регионы планеты, соприкасается с экологическими бедствиями глобального масштаба. Это относится прежде всего к трагедии Аральского моря. За последние годы его объем сократился более чем в три раза, площадь в два раза, берег отступил на 80 километров. Вследствие этого пустыня поглотила более 2 миллионов гектаров пахотных земель, радиус действия пылевых бурь достиг более 300 километров. Все это оказывает негативное влияние на санитарную ситуацию в регионе. По своим экологическим и социально-экономическим последствиям проблема Арала, по мнению экспертов Организации Объединенных Наций, представляет собой одно из самых больших бедствий XX века.

Гибель Аральского моря несет непредсказуемые по своим масштабам последствия для всего мира. Поэтому мы обращаемся к мировому сообществу с призывом оказать содействие в спасении Арала и Приаралья.

Одним из возможных путей решения этой проблемы было бы создание международной комиссии экспертов под эгидой Организации Объединенных Наций, которая занялась бы подготовкой проектов и рекомендаций по разрешению этой глобальной проблемы. Со своей

стороны, правительство Узбекистана готово оказать всяческую поддержку деятельности этой комиссии.

Кардинальные изменения, происшедшие в мире за последние полвека, требуют адаптации к реалиям, в которых ныне существуют около 200 государств. Изменилась роль многих стран, часть из которых имеет основания для получения статуса великих держав. Образовываются огромные экономические союзы государств, усиливаются тенденции к региональному и глобальному сотрудничеству. Необходимость эффективного управления процессами экономической интеграции приводит к добровольной передаче государствами части своих прав, относящихся к сфере их политического суверенитета, в пользу вновь создаваемых совместных политических институтов. С другой стороны, эти процессы подтверждают, что для такой формы сотрудничества государство должно быть признано суверенным членом международного сообщества.

В этом контексте для Организации Объединенных Наций создаются условия для полной реализации принципов, заложенных почти 50 лет назад при ее создании. И это требует отказа от громоздкой и часто неэффективной и забюрократизированной системы процедур Организации Объединенных Наций, на появление которых значительное влияние оказал доминировавший до недавнего времени в ее стенах дух конфронтации между США и СССР.

Укрепление духа доверия в рамках Организации Объединенных Наций и осознание необходимости проведения ряда реформ Организации Объединенных Наций уже приносит свои результаты. Я имею в виду прежде всего недавнее решение о создании Управления служб внутреннего надзора. Придание же руководителю этого подразделения статуса заместителя Генерального секретаря позволит вести более предметный разговор о следующих этапах реформирования Организации.

Безусловно, самым важным и одновременно самым сложным остается вопрос о путях эволюции Совета Безопасности. Как совместить расширение состава его членов для более полного представительства регионов мира и одновременно повысить эффективность Совета Безопасности в решении неотложных международных проблем?

Каким образом стремление снизить уровень бюрократизма в работе Организации Объединенных Наций будет сочетаться с новыми процедурами, связанными с расширением состава Совета Безопасности? Будет ли продолжаться применение права вето, или основным способом принятия решений станет консенсус?

Эти и многие другие вопросы являются неоднозначными и многомерными, ибо они затрагивают интересы стран, имеющих зачастую весьма разные точки зрения как на процессы внутренней работы Организации Объединенных Наций, так и на способы разрешения международных проблем. Очевидно, этот процесс будет трудным и долговременным. Нам представляется неоспоримым лишь одно - расширение состава членов Совета Безопасности в долгосрочной перспективе должно предусматривать принцип ротации. Нынешний же состав должен быть дополнен странами, обладающими необходимыми возможностями и влиянием для несения ответственности за сохранение мира и безопасности и представляющими различные регионы мира.

В своей внешней политике наше государство основывается на реалиях нынешнего мира и преследует цели интеграции в мировое сообщество на основе равноправного партнерства. Безусловно, наши нынешние возможности ограничены в силу ряда объективных причин. Однако мы готовы внести свой посильный вклад в решение глобальных проблем, сотрудничая с заинтересованными странами как на двустороннем уровне, так и в рамках Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что чем шире будет круг участников, обсуждающих международные проблемы и пути повышения эффективности международных институтов, тем плодотворнее будут дискуссии. Ключом же к решению проблем должно стать гармоничное сочетание прав человека, наций, народов с интересами и безопасностью всего мирового сообщества.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Саудовской Аравии Его Королевскому Высочеству принцу Сауду Аль-Фейсалу.

Принц Сауд Аль-Фейсал (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Я с удовольствием хотел бы в

начале своего выступления передать Вам, г-н Председатель, наши самые искренние поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии. Ваше избрание не только отражает доверие к Вам лично, но и свидетельствует об уважении международного сообщества к Вашей стране, Кот-д'Ивуару. Мы желаем Вам успеха в выполнении Вашей миссии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и для того, чтобы поздравить Вашего предшественника г-на Самьюэла Инсаналли с тем, как эффективно он руководит работой Генеральной Ассамблеи на ее предыдущей сессии.

Я хотел бы также отметить искренние усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали по консолидации мира и уменьшению напряженности, отмечаемой во многих районах мира.

Г-н Председатель, я с большим удовлетворением передаю Вам наилучшие пожелания Блестителя двух святых мечетей, короля Фахда Ибн Абдель Азиза ас-Сауда и выражаю его надежду на то, что на этой сессии Генеральная Ассамблея успешно решит международные проблемы и воспользуется возможностями, предоставляемыми принципами и другими устоями, на которых зиждятся современные международные отношения.

Правительство Блестителя двух святых мечетей всегда проявляло свою готовность сыграть положительную роль на международной арене и внести вклад в достижение наших общих целей обеспечения безопасности, стабильности и процветания. Принципы и другие устои нашего современного международного порядка проистекают из их законности и силы, основанной на догматах Устава Организации Объединенных Наций, которые являются неотъемлемой чертой международной законности. Наиболее существенными из этих принципов являются: уважение суверенитета и независимости государств; нерушимость международных границ; установление справедливости и равенства в отношениях между государствами; отказ от применения силы при урегулировании конфликтов; защита человеческого достоинства; и обеспечение безопасности и благополучия всего человечества. На основе своей приверженности законам исламского шариата

Королевство Саудовской Аравии привержено принципам Устава Организации Объединенных Наций и на протяжении всей истории ее существования предпринимало усилия для претворения этих принципов в жизнь.

Совет по сотрудничеству стран Залива, на нынешней встрече которого моя страна имеет честь быть председателем, основывает свою политику на принципах Устава Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что успех международного сообщества в служении делу международного мира и безопасности будет зависеть от приверженности всех его членов Уставу Организации Объединенных Наций и силе их политической воли в деле применения решений международной законности.

Хотя твердая международная позиция во время противостояния иракской агрессии против Государства Кувейт в 1990 году была вознаграждена после того, как агрессия была обращена вспять и восстановлена международная законность, конфликт в Боснии и Герцеговине остается неурегулированным. Сербская агрессия против боснийского народа продолжается. Причина этого в том, что агрессии не был положен конец на основе Устава Организации Объединенных Наций и принципов международной законности. Этой Организации и особенно Совету Безопасности крайне необходимо предпринять экстренные и эффективные меры, с тем чтобы продемонстрировать, что агрессия обречена на провал, будь-то в Кувейте, в Боснии или в любой другой точке планеты.

Даже при беглом взгляде на нынешнюю международную ситуацию достаточно привлечь внимание к необходимости эффективной роли Организации Объединенных Наций и выполнения Устава в целях устранения хронических очагов напряженности, которые имеют широкий характер и продолжают нести угрозу безопасности и стабильности во многих регионах мира. Это требует от нас дальнейшего укрепления роли Организации Объединенных Наций в качестве эффективного двигателя создания адекватных условий для международного мира и стабильности.

Мы в Совете по сотрудничеству стран Залива признаем выдающуюся роль, которую сыграл Генеральный секретарь в формулировании нового

подхода к Организации Объединенных Наций, основанного на принципах Устава Организации Объединенных Наций и нормах международной законности. Мы приветствовали предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его "Повестке дня для мира", и с нетерпением ожидаем его повестки дня для развития. Содержащиеся в этих двух докладах идеи должны внести важный вклад в усилия Генеральной Ассамблеи, направленные на повышение роли и эффективности Организации Объединенных Наций. Успех в достижении этой цели в значительной степени будет зависеть от поддержки со стороны государств-членов принципов Организации Объединенных Наций. Наиболее важными из них являются: поддержание международного мира и безопасности; миростроительство через прекращение агрессии; ликвидация угроз для безопасности, суверенитета и территориальной целостности государств и содействие сотрудничеству на благо международного развития.

Согласно Уставу Организации Объединенных Наций Совет Безопасности, орган, который самым непосредственным образом связан с поддержанием международного мира и безопасности, несет главную ответственность за решение международных проблем. Поскольку мы осуществляем реформы органов Организации Объединенных Наций, крайне важно наделить Совет большим потенциалом и возможностями для осуществления его мандата по Уставу.

Совет по сотрудничеству стран Залива придает серьезную важность ряду региональных и международных вопросов. Мы высоко ценим важную роль, которую Организация Объединенных Наций сыграла после иракской агрессии против Кувейта. Эта роль ясно отражает ожидания международной общественности в отношении ответственности Организации Объединенных Наций. Она также высветила способность Совета Безопасности встать на пути агрессии и обратить вспять ее последствия. Мы надеемся, что эта солидарность поможет обеспечить гарантии того, что повторения этой агрессии не произойдет никогда. Этого можно добиться только на основе полного и безоговорочного выполнения всех резолюций Совета Безопасности в данном вопросе. Иракское правительство продолжает пренебрегать нормами международной законности и предпринимает попытки ввести международное

общественное мнение в заблуждение через частичное выполнение некоторых требований резолюций 661 (1990) и 687 (1991) Совета Безопасности, касающихся вопросов оружия массового уничтожения. Подлинная цель этих иракских усилий заключается в том, чтобы обойти резолюции Совета Безопасности, содержащие ряд требований, взятых на себя иракским правительством и в комплексе составляющих взаимосвязанную правовую структуру. В ходе своего последнего обзора санкций, введенных в отношении Ирака, Совет Безопасности принял решение сохранить действие этих санкций; это свидетельствует о том, что усилия иракского правительства, направленные на введение международного сообщества в заблуждение, не принесли плодов.

Ираку еще предстоит выполнить основную часть своих обязанностей, которые заключаются в полном и абсолютном признании Государства Кувейт и его границ. Для достижения этой цели он должен официально признать резолюцию 833 (1993) Совета Безопасности, в соответствии с которой осуществляется демаркация международных границ между Кувейтом и Ираком и предоставляются международные гарантии контроля этих границ на основе соглашений о прекращении огня, определенных резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, которая была принята иракским правительством. И с учетом того факта, что иракское правительство неоднократно нарушало свои международные и юридические обязательства, мы считаем, что необходимо настаивать на том, чтобы признание Ираком Кувейта и его границ стало необратимым фактом в соответствии с конституционными мерами, применяемыми в Ираке и основанными на международных гарантиях, содержащихся в резолюции 833 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, Ирак должен выполнить свои обязательства и освободить всех пленных и заключенных, граждан Кувейта и других стран. Приветствуя участие Ирака в работе комитета, занимающегося делами пленных и заключенных, мы надеемся, что его участие является реальной попыткой разрешить этот гуманитарный вопрос, а не просто символическим шагом, направленным на умиротворение мирового общественного мнения.

Правительство Ирака, как ожидается, должно выплатить также компенсацию в полном объеме за

весь ущерб, причиненный развязанной им агрессией. Он должен воздерживаться от организации любых актов терроризма и подрывных действий. Все изложенные выше требования представляют собой целую серию взаимосвязанных международных юридических обязательств, которые должны выполняться в полном объеме.

Совет сотрудничества стран Залива (ССЗ), заявляя о своей приверженности сохранению единства, суверенитета и территориальной целостности Ирака, хотел бы выразить свою тревогу по поводу непрекращающихся страданий иракского народа, за которые несет ответственность лишь иракское правительство, которое отказывается выполнить резолюции 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности по вопросу о гуманитарных потребностях иракского народа.

Члены ССЗ активно участвуют в ближневосточном мирном процессе с самого его начала, положенного Мадридской конференцией. Члены ССЗ содействовали успешному продвижению вперед двусторонних переговоров между арабскими государствами и Израилем. Они принимают также конструктивное участие в многосторонних переговорах. Приверженность делегаций арабских стран этому процессу и их участие в нем четко свидетельствовали об их искреннем намерении серьезно работать над достижением справедливого и всеобъемлющего мира в регионе. Многосторонние переговоры являются составной частью мирного процесса, начало которому было положено в Мадриде и который явился кульминацией двусторонних переговоров; но этот процесс не стал заменой этим переговорам.

Подписание Декларации о принципах Организацией освобождения Палестины и правительством Израиля в Вашингтоне в 1993 году вызвало к жизни новые надежды, ибо оно стало первым шагом на пути к достижению справедливого и окончательного урегулирования палестинской проблемы. Хотя Совет сотрудничества стран Залива с удовлетворением отмечает конкретный прогресс, достигнутый в рамках палестино-израильского конфликта, и важные шаги, предпринятые с целью расширения палестинского самоуправления и передачи учреждений под палестинское национальное управление, он обращается с призывом к международному сообществу и, в частности, к организаторам мирного процесса,

Соединенным Штатам Америки и Российской Федерации, добиваться того, чтобы Израиль не чинил более препятствий в процессе функционирования палестинской национальной власти, ибо она взяла на себя надлежащие обязательства.

Приветствуя успехи, достигнутые на иордано-израильском направлении, мы хотели бы выразить свою серьезную обеспокоенность в связи с отсутствием явного прогресса на сирийском и ливанском направлениях. Вопрос об оккупированных Голанских высотах является весьма очевидным и должен решаться в соответствии с принципами уважения международных границ. Безопасность может быть обеспечена не путем оккупации территории другого государства с помощью силы, а лишь путем установления мира, которого можно добиться в этой ситуации лишь при условии полного вывода Израиля с оккупированных Голанских высот. Ливано-израильское направление регулируется резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, в которой содержится четкий призыв к незамедлительному и безоговорочному выводу израильских войск с ливанской территории. Мы призываем к полному и безоговорочному выполнению вышеупомянутой резолюции.

Вопрос об Аль-Кудс аш-Шарифе является сердцевинной арабо-израильского конфликта, и невозможно достичь окончательного мира на Ближнем Востоке без его справедливого решения. В поисках решения этого вопроса необходимо учитывать резолюции о международном наследии и, в частности, резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности, содержащую призыв к Израилю вывести свои войска со всех оккупированных им в 1967 году территорий, и резолюцию 252 (1968) Совета Безопасности, касающуюся Аль-Кудс аш-Шарифа. Таким образом, Израиль должен воздерживаться от применения любых мер, которые могли бы повлечь за собой демографическое изменение статуса города Аль-Кудс или нанести ущерб процессу будущих переговоров относительно его окончательного статуса. Любое окончательное и всеобъемлющее урегулирование должно включать в себя и решение вопроса о возвращении палестинских беженцев и вопроса о поселениях Израиля на оккупированных территориях, что идет вразрез с международным правом и женеvскими конвенциями.

Конкретные успехи, достигнутые на различных двусторонних направлениях по самым различным аспектам арабо-израильского конфликта, должны неизбежно привести к аналогичному прогрессу в решении вопросов в рамках двусторонних переговоров и заложить рабочие основы для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке.

Мы, члены ССЗ, убеждены в том, что успех палестинской национальной власти в деле осуществления Декларации о принципах зависит от поддержки ее палестинским народом, а также от политической и экономической поддержки со стороны международного сообщества. Руководствуясь именно этим убеждением, члены ССЗ участвовали в международной конференции стран-доноров, проходившей в Вашингтоне в октябре 1993 года, и обязались оказать финансовую помощь. Государства - члены ССЗ внесли также финансовый вклад в создание полиции и администрации Палестины, с тем чтобы они могли выполнить свои обязанности. Мы также заявили вместе со своими арабскими братьями на 102-й сессии Лиги арабских государств о нашей безоговорочной поддержке палестинского самоуправления.

В контексте своего стремления оказать помощь ближневосточному региону в деле осуществления его законного права на безопасность, мир и стабильность члены ССЗ уделяют большое внимание усилиям, направленным на избавление региона от всех видов оружия массового уничтожения, будь то ядерное, химическое или биологическое. Для достижения этой цели мы обращаемся с призывом ко всем странам региона, включая Израиль, воздерживаться от производства, обладания и накопления таких видов оружия.

Страны ССЗ серьезно обеспокоены продолжающейся оккупацией трех островов Объединенных Арабских Эмиратов Исламской Республикой Иран: это Абу-Муса, Тонбе-Бозорг и Тонбе-Кучек. Государства - члены ССЗ, руководствуясь стремлением поддерживать самые конструктивные связи с Исламской Республикой Иран, неоднократно призывали ее откликнуться на призыв Объединенных Арабских Эмиратов урегулировать эту проблему мирными средствами в рамках серьезных двусторонних переговоров.

Однако правительство Ирана пока не откликнулось на такие призывы. В этой связи мы предлагаем передать данный вопрос в Международный Суд, в сферу ведения которого входит урегулирование споров между странами.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне ухудшения и без того тяжелого положения боснийского народа в результате ведущейся сербскими силами при поддержке Сербии и Черногории войны на уничтожение и осуществляемой ими тактики "этнической чистки". Несмотря на оптимизм, порожденный заключением между мусульманами и хорватами соглашения об образовании федерации в Боснии и Герцеговине и принятием ими мирного плана, который был предложен международной Контактной группой и с удовлетворением встречен всеми нами, сербские силы, полностью игнорируя принимаемые Организацией Объединенных Наций резолюции, продолжают бросать вызов действующим под эгидой Организации международным силам по поддержанию мира. При этом сербским силам придает смелости неспособность международного сообщества, и в частности несущих особую ответственность перед лицом этой трагедии европейских стран, обеспечить соблюдение необходимых санкций и должное наказание виновных, с тем чтобы остановить сербскую агрессию. Сербские силы отвергли предложенный мирный план и активизировали агрессивные действия против Боснии и Герцеговины, что с исчерпывающей ясностью указывает на их намерение срывать все предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия по достижению мира.

Мы с глубоким интересом выслушали речь президента Али Иметовича, в которой он ярко обрисовал сложившуюся в его стране опасную ситуацию. В свете этого у нас имеются опасения, что поспешное принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 943 (1994), предусматривающей ослабление санкций, введенных Организацией Объединенных Наций в отношении Сербии и Черногории, может стать препятствием на пути достижения справедливого урегулирования и вылиться в поощрение агрессора. От международного сообщества и в особенности от Совета Безопасности требуется принятие необходимых шагов по исправлению этого трагического положения. В числе таких шагов

должны быть провозглашение всей территории Республики Боснии и Герцеговины "безопасным районом" и размещение международных наблюдателей, наделенных четким мандатом и в достаточной мере твердыми полномочиями, в этих "безопасных районах" и вдоль границ Боснии и Герцеговины. К числу таких шагов должно быть также отнесено заявление о признании Республики Боснии и Герцеговины Сербией и Черногорией до того, как будут рассмотрены любые вопросы, связанные с поэтапной отменой введенных против них санкций. Силы Организации Объединенных Наций должны также обеспечивать защиту и оборону территории "безопасных районов". Неспособность Организации Объединенных Наций обеспечить должную защиту Республики Боснии и Герцеговины ставит в повестку дня вопрос о необходимости снятия эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы Республика могла осуществить свое законное право на самооборону, предусмотренное статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций.

В Сомали по-прежнему царят нестабильность и политический хаос, которым сопутствуют акты насилия и кровопролития. Несмотря на все усилия, предпринимаемые с целью избавления страны от постигшей ее беды, стабильность и безопасность никак не придут на эту несчастную землю. Королевство Саудовской Аравии, предпринявшее целый ряд попыток обуздать сомалийский конфликт, добиться достижения различными группировками национального согласия и предоставлявшее гуманитарную и чрезвычайную помощь братскому сомалийскому народу, обращается ко всем группировкам с призывом прислушаться к голосу разума и логики и, поставив интересы сомалийского народа превыше всех других интересов, предпринять шаги в направлении достижения национального согласия.

Оптимизм и ликование, вызванные победой моджахедов в Афганистане и восстановлением независимости этой страны и возрождением ее национальных традиций, уступили сейчас место чувству разочарования и горечи в связи с продолжающимися столкновениями между различными группировками моджахедов. Королевством Саудовской Аравии под руководством блюстителя двух святых мечетей короля Фахда ибн Абдель Азиза были предприняты шаги, направленные на прекращение братоубийственной

войны среди наших афганских братьев. Результатом этих усилий стали проведение в 1993 году в обители Аллаха в Мекке встречи представителей всех группировок и подписание соглашения, обеспечившего восстановление единства, безопасности и стабильности Афганистана. Мы вновь обращаемся ко всем группировкам афганских муджахеддинов с призывом немедленно положить конец междоусобной войне и придерживаться буквы и духа "Меккского соглашения", с тем чтобы направить свои усилия на восстановление и развитие страны, что позволило бы ей вновь занять надлежащее место в рядах международного сообщества.

Конфликт в отношении Джамму и Кашмира продолжает омрачать отношения между нашими двумя соседями, Индией и Пакистаном, и является одним из факторов, порождающих нестабильность в этой части мира. Мое правительство по-прежнему с тревогой следит за происходящим там кровопролитием. Мы хотим сказать о том, что, по нашему мнению, пора положить конец этой застарелой проблеме. Сейчас уже ясно, что применение в отношении кашмирцев насилия и военной силы приведет лишь к обострению ситуации в этом районе. Такие действия будут также способствовать раздуванию нестабильности в регионе. Путь к мирному урегулированию этой проблемы состоит в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и обеспечении диалога и взаимопонимания. Именно таким образом можно будет ликвидировать еще один очаг напряженности и нестабильности в мире.

В результате еще одного конфликта в центральноазиатском регионе, конфликта между двумя государствами - членами Организации Объединенных Наций, Азербайджанской Республикой и Республикой Арменией, на каком-то этапе Армении удалось оккупировать некоторые участки территории Азербайджана. Поскольку такая оккупация представляет собой нарушение принципа недопустимости применения силы в целях разрешения споров, то армянские силы должны покинуть азербайджанскую территорию, а этот вопрос должен рассматриваться за столом переговоров с целью достижения мирного и справедливого урегулирования, обеспечивающего соблюдение законных прав азербайджанского народа.

Подобный обзор существующих в мире очагов напряженности и кризисов не должен затмить те важные и позитивные события, которые произошли в мире за последнее десятилетие и которые должны породить у нас надежды на лучшее будущее для человечества. Мы по-прежнему связываем большие надежды с позитивными событиями, вызванными окончанием "холодной войны" и решением острых проблем в Камбодже, на Ближнем Востоке и в Северной Ирландии. Происшедшие в Южной Африке исторические события закрыли последнюю страницу в истории системы апартеида и дали жизнь новой Южной Африке, создаваемой на основе принципов справедливости и равенства. Мы приветствуем эти позитивные события, которые непременно должны содействовать укреплению наметившейся в международных отношениях тенденции в сторону соблюдения принципов международного права, выполнения решений международных правовых органов, отказа от использования силы и перехода к диалогу как средству урегулирования проблем и разногласий.

Общий анализ стоящих перед международным сообществом экономических проблем и той роли, которую Организация Объединенных Наций играет в укреплении международного сотрудничества, показывает, что успехи Организации в деле решения экономических проблем и содействия международному развитию обусловлены также приверженностью государств-членов целям Устава Организации Объединенных Наций.

Завершившийся Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров - это заслуживающий всяческого одобрения пример успеха международного сообщества в решении ряда сложных проблем и достижении беспрецедентных результатов. Мы являемся свидетелями создания Всемирной торговой организации, которая, как мы надеемся, будет воплощать в себе наше видение организованной глобальной экономической системы. На проходившей в Марракеше конференции договаривающихся сторон в Генеральном соглашении по тарифам и торговле (ГАТТ) удалось добиться целей бреттон-вудской конференции.

Высоко оценивая это важное событие, мы тем не менее должны заявить о своей обеспокоенности в связи с ростом протекционизма и связанной с этим напряженности в отношениях между торговыми партнерами. Такое развитие событий противоречит

выводам Уругвайского раунда, согласно которым очень важно, чтобы силы рынка могли играть свою естественную роль в экономических делах, что дает возможность странам извлекать пользу из сопоставимых преимуществ и из оптимального использования ресурсов. Этого можно достичь лишь благодаря серьезным международным усилиям, направленным на обеспечение свободы торговли. Мы также хотели бы заявить о своей обеспокоенности ростом протекционизма под видом защиты окружающей среды и в частности ростом налогов на нефть.

Здесь я хочу подчеркнуть то значение, которое Совет сотрудничества стран Персидского залива придает защите окружающей среды, о чем свидетельствует тот факт, что наша нарождающаяся промышленность придерживается самых высоких стандартов защиты окружающей среды. Мы обеспокоены тем, что нефть, которая является нашим основным экспортным товаром и которая и без того обременена налогами, выбрана мишенью для нового налогообложения, в то время как добыча других, более опасных с точки зрения окружающей среды видов топлива получает субсидии от правительств. Я имею в виду уголь. В соответствии с исследованиями, опубликованными Организацией экономического сотрудничества и развития и Международным агентством по атомной энергии, субсидии на уголь в промышленно развитых странах более чем в два раза превышают стоимость сопоставимого количества энергии, вырабатываемой из импортируемой нефти. Кроме того, согласно тем же источникам, налоговые реформы, в которых учитывается содержание в топливе углерода, могут привести к сокращению более чем в два раза выбросов углекислого газа, запланированных в предлагаемых налогах на углеродосодержащие материалы, без дальнейшего налогообложения нефти.

Мы, государства - члены Совета сотрудничества стран Персидского залива, убеждены в том, что введение дополнительных налогов на нефть не будет способствовать сохранению окружающей среды, оно лишь приведет к искажению международной торговли. Это отрицательно сказалось бы на экономике не только государств-экспортеров, но и государств - импортеров нефти. Это также привело бы к подрыву усилий развивающихся стран в области развития.

Королевство Саудовская Аравия и наши братские государства, входящие в состав Совета сотрудничества стран Персидского залива, очень уважают Устав Организации Объединенных Наций, международную законность и принятые на их основе резолюции. Мы, не жалея сил, работали и будем работать для укрепления роли Организации Объединенных Наций и повышения ее эффективности в деле обеспечения международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству. Мы искренне надеемся, что все другие государства-члены также будут руководствоваться этими взглядами при рассмотрении различных вопросов, обсуждаемых Ассамблеей на этой сессии.

Мы убеждены в том, что у нас все еще есть возможность добиться успеха и что необходимо прислушаться к словам Всемогущего Бога:

"И скажи: "Действуйте, и увидит ваше дело Аллах и посланник Его и верующие!" (Коран, сура 9, стих 105)

Председатель (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Парагвая Его Превосходительству г-ну Луису Марии Рамиресу Беттнеру.

Г-н Рамирес Беттнер (Парагвай) (говорит по-испански): Я хочу сердечно поприветствовать Вас, г-н Амара Эсси из Кот-д'Ивуара, и поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я заверяю Вас во всемерной поддержке со стороны парагвайской делегации.

Я также не могу не присоединиться к словам признательности в адрес посла Самьюэла Инсаналли, который прекрасно руководил работой прошлой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я рад также приветствовать Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали и воздать ему должное за отличное выполнение им своих задач. От имени правительства и народа Парагвая, одного из первоначальных членов Организации Объединенных Наций, я заверяю его в нашей полной готовности поддерживать Организацию. Мы надеемся, что он посетит нашу страну, как только ему позволят обстоятельства; это было бы еще одним свидетельством той поддержки, которую мы оказываем Организации Объединенных Наций, и тех

ожиданий, которые мы связываем с Организацией Объединенных Наций, способной помочь Парагваю в нынешнем процессе его полной демократизации. Этот процесс демократизации продолжается в Парагвае с февраля 1989 года; сейчас под руководством администрации президента Республики г-на Хуана Карлоса Васмоси осуществляется его консолидация.

Год назад в этом Зале президент Парагвая дал обещание укреплять демократический процесс при поддержке подавляющего большинства парагвайцев, представляющих различные политические партии и организации, свидетельствующие о плюрализме нашего общества, которое безоговорочно привержено защите свободы, демократии и уважению прав человека. Сегодня Парагвай больше не фигурирует в досье нарушений прав человека. Буквально все учреждения Организации Объединенных Наций и другие органы международного сообщества отмечают неоспоримый прогресс, достигнутый нашей страной во всех областях, связанных с обеспечением достойной жизни людей, а также наши усилия в социальном секторе.

Поэтому, заявляя от имени моего правительства и всего нашего общества о том, что мы никогда, ни при каких обстоятельствах не отступимся от демократических идеалов, я не могу не отметить, что у нас остаются еще проблемы с достижением развития, характеризующегося социальной справедливостью; мы будем и впредь стараться смело решать их, во многих случаях опираясь на международное сотрудничество.

Мы не успокоимся, пока не обеспечим для всего населения страны - парагвайцев и иностранцев, которых мы гостеприимно встретили на нашей земле, - такие условия жизни, которые соответствовали бы установленным Организацией Объединенных Наций нормам. Масштабы задачи вынуждают нас еще раз заявить о том, что одному народу не по силам поднять этот груз. Для того чтобы мы могли стать конкурентоспособными, необходимы изменения в параметрах международной системы: рынки должны стать более открытыми; должен быть облегчен доступ к кредитам, которые должны предоставляться под более низкие проценты; должен быть обеспечен более широкий доступ к технологиям. Поэтому мы связываем свои надежды с проявлением всеобщей

солидарности, в особенности со стороны развитых стран.

Нельзя требовать от народов развивающихся стран больших жертв, чем те, которые ими уже приносятся, до тех пор, пока эти народы не убедятся в том, что существуют аналогичные тенденции и в направлении трансформации международного сообщества. Для того чтобы демократия и свобода могли утвердиться и выжить, народам должны быть созданы условия для развития и улучшения качества их жизни.

Я хотел бы кратко остановиться на процессе экономического подъема, который начался в нашей стране в 1989 году и который принес весьма позитивные результаты, даже на этапе перехода и осуществления крупных структурных перемен.

Парагвай придерживается принципов свободной торговли и плавающего валютного курса, в сочетании с обеспечением полной свободы для передвижения финансовых услуг и капиталов. Размер внешней задолженности сократился до 1,26 млрд. долл. США и почти сравнялся с размером имеющегося у нас в настоящее время резервного фонда, составляющего 1 млрд. долл. США. Парагвай предлагает целый ряд налоговых льгот как для внутренних, так и для иностранных инвесторов, желающих вложить средства в производительную сферу. Эти льготы выводят Парагвай в число стран, предлагающих наиболее выгодные и наиболее привлекательные условия деятельности в Латинской Америке.

Принципы осуществляемой нами приватизационной кампании, начавшейся с приватизации убыточных предприятий государственного сектора, уже закреплены в нашем юридическом законодательстве. Кроме того, в нынешнем году мы прогнозируем темпы роста валового внутреннего продукта в 4,5 процента.

Обучение и профессиональная подготовка - основные заботы нашего правительства, считающего, что ускоренное развитие невозможно без наличия хорошо подготовленных кадров.

Если говорить о сфере экономической интеграции, то можно напомнить, что в 1991 году в столице Парагвая был подписан Асунсьонский договор, в соответствии с которым был создан

Общий рынок стран Южного конуса (МЕРКОСУР). На недавней встрече президентов стран - членов МЕРКОСУР, состоявшейся в Буэнос-Айресе 5 августа, ее участниками был сделан решительный шаг вперед в результате достигнутой консенсусной договоренности об установлении общего таможенного тарифа.

В связи с упомянутыми выше мерами, направленными на обеспечение экономической интеграции, мы рады заявить о том, что Парагвай твердо и активно выступает в поддержку переговоров о принятии в МЕРКОСУР братских республик Боливии и Чили. Парагвай обратился к своим партнерам по МЕРКОСУР с предложением о создании соответствующего наднационального механизма, каковым могли бы являться управление генерального секретаря или суд. Это позволило бы нам приступить к совместным переговорам с Европейским союзом, возможность которых существует с момента состоявшегося в Корфу заседания его Совета, и с участниками Североамериканского соглашения о свободной торговле.

Созываемая по инициативе президента Клинтона встреча глав государств и правительств американских стран, которая должна состояться в Майами, станет событием большой важности, определяющим характер взаимоотношений в нашем полушарии, где мы ведем совместный поиск путей достижения еще большего взаимопонимания между странами континента по вопросам, касающимся политики, экономики и торговли.

В том что касается событий на субрегиональном уровне, хотелось бы отметить, что всего несколько недель назад мы смогли запустить первые 20 турбин крупнейшей гидроэлектростанции Ясирета, создаваемой совместными усилиями Парагвая и Аргентины.

Правительством Парагвая было приложено много усилий для налаживания связей с остальным миром, с тем чтобы вырваться из изоляции, в которой мы оказались по причине отсутствия у нас выхода к морю и в результате осуществлявшейся, вплоть до 1989 года, одним из авторитарных правительств политики, направленной на умышленную маргинализацию страны.

Если говорить о сфере двусторонних отношений, то даже несмотря на то, что упоминание об этом может показаться излишним, я считаю, было бы уместно отметить тот факт, что Парагвай уже располагает огромным потенциалом действующих гидроэлектростанций: это используемая нами совместно с Бразилией электростанция Итайпу мощностью 12,6 млн. киловатт; это и используемая нами совместно с Аргентиной электростанция в Ясирете мощностью около 4 млн. киловатт. Поэтому нет никаких сомнений в том, что Парагвай является сейчас и будет оставаться в будущем идеальным местом для крупных иностранных и местных инвестиций и для осуществления, на основе имеющейся у нас в изобилии дешевой электроэнергии, политики индустриализации.

Следует, однако, помнить о том, что у Парагвая имеется один структурный недостаток, который, вероятно, будет сдерживать его развитие: отсутствие выхода к морю. Мы хотели бы обратить этот недостаток, имевший в прошлом весьма негативные последствия для Парагвая, в преимущество. Я имею в виду тот факт, что Парагвай, расположенный в центре региона МЕРКОСУР, мог бы, вместе с Боливией, выступать, в силу исключительности своего географического положения, в роли связующего звена между странами МЕРКОСУР и странами Андского общего рынка.

Переходя к событиям на региональном, латиноамериканском уровне, я хотел бы прежде всего остановиться на участии Парагвая в работе четвертой Иbero-американской встречи глав государств и правительств. Присутствие на этой встрече представителей всех стран нашего иbero-американского сообщества, включая Испанию и Португалию, придало сил всем нам, поскольку нас всех связывают вместе тесные культурные, исторические, политические и иные узы. Я хотел бы подчеркнуть, что Парагвай рассматривает такие встречи в качестве важнейшей нити, связующей нас со странами Европейского союза, и в качестве крупного форума, обладающего богатым потенциалом.

Еще одно важное событие нынешнего года, также имевшее место на региональном уровне, - восьмая конференция президентов и глав правительств стран - членов Группы Рио, завершившаяся несколько недель назад. Парагвай

полностью поддержал принятую Группой Рио Декларацию, в особенности в той ее части, которая касалась положения в Гаити и на Кубе, а также проблемы оборота наркотических средств.

Парагвай принял активное участие в подготовке заявления в отношении братской Республики Кубы, в котором выражается твердая надежда на значительные политические и экономические реформы в этой стране, которые соответствовали бы воле народа, и заявляется о нашем уважении права народов на самоопределение и принципа невмешательства. Парагвай самым решительным образом поддержал принятые членами Группы Рио решения, в том числе декларацию об отмене эмбарго в отношении Кубы.

В том что касается решения об учреждении нового поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Парагвай хотел бы заявить о том, что предпринимаемые Верховным комиссаром огромные усилия по обеспечению соблюдения прав отдельных лиц должны быть дополнены усилиями, направленными на развитие социальных и коллективных прав человека.

Мы неизменно и полностью поддерживаем принцип мирного урегулирования международных конфликтов, в том числе и в отношении Гаити. При этом Парагвай опирается на свою традиционную приверженность делу мира. В 1923 году мы внесли свой вклад в развитие норм межгосударственных отношений на американском континенте, представив проект Договора Гондра о предотвращении конфликтов и создании системы арбитража, который стал одним из основных элементов латиноамериканской юридической системы.

В соответствии с этой политикой и практикой Парагвай с энтузиазмом приветствует недавний прогресс, достигнутый в связи с Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций. Парагвай выступает за кодификацию этой отрасли права; это станет одним из главных достижений Организации Объединенных Наций. В этом же духе Парагвай подписал и ратифицировал важнейшие договоренности, которые составляют юридическую основу, созданную посредством Организации Объединенных Наций.

Парагвай внимательно следит за обеспечением насущной потребности человечества в международном сотрудничестве в интересах развития и способствует этому. Строить мир на основе развития так же важно, как и поддерживать его на юридической основе. В этой связи мне хотелось бы вновь открыто выразить глубокую признательность Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), своевременную и эффективную работу которой мы наблюдали в непосредственной близости. Мы также придаем основополагающее значение работе, которую ведут в области развития Всемирный банк, Межамериканский банк и Международный валютный фонд.

Мы приветствуем недавнее решение Генерального секретаря, направленное на улучшение координации деятельности по техническому содействию в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также решение возложить на Администратора ПРООН полную ответственность за координацию в масштабах всей системы, включая региональные комиссии и все другие программы. Эффективность Организации Объединенных Наций и результативность ее всемирной деятельности только повысятся в результате этого решения Организации Объединенных Наций.

Парагвай также поддерживает в целом процесс, связанный с четвертым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, и возобновление переговоров по вопросу о международном экономическом сотрудничестве в интересах развития, который включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Однако в духе честности и братства мне хотелось бы повторить то, что я сказал здесь в Нью-Йорке на сессии Экономического и Социального Совета в июне 1994 года:

"По нашему мнению, распределение ресурсов по программам и проектам Организации Объединенных Наций во всем мире носит несбалансированный характер; как латиноамериканцы, мы, например, считаем, что доля нашего региона по линии ПРООН определена несправедливо: всего лишь 8,66 процента ассигновано на программы в странах Латинской Америки, в то время как на

другие регионы ассигновано, соответственно, 50,42 процента и 40,67 процента".

ПРООН вносит только 17 процентов в программу Парагвая; остальное оплачивает Парагвай. Тем не менее мы признательны за это и надеемся и впредь опираться на поддержку ПРООН.

Парагвай с большой заинтересованностью и вниманием ожидает проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах развития, которая состоится в Копенгагене. Мы готовы принять участие в этой конференции и очень надеемся, что этому форуму удастся добиться положительных результатов. Мы взялись обеспечить, чтобы президент Республики Парагвай принял участие в этом важном форуме. Парагвай с энтузиазмом относится к этой встрече потому, что три основных вопроса, которые включены в ее повестку дня, тесно переплетены с сегодняшними социальными проблемами: это социальная интеграция, особенно в том, что касается наиболее маргинализированных и обездоленных групп населения; оказание помощи и снижение уровня нищеты; а также повышение уровня производственной занятости. Как указывается в проекте повестки дня, все это должно осуществляться в контексте обеспечения благоприятной экономической атмосферы, а также, хотелось бы добавить, международного сотрудничества. В этой связи Парагвай не может не отметить, что характерной чертой нашего времени является экономический рост, который не обеспечивает занятости, и это положение необходимо исправить, поскольку безработица действительно является одной из проблем современности.

Парагвай искренне поддерживает нынешние усилия и намерен поддерживать впредь усилия, которые предпринимаются Организацией Объединенных Наций во всех областях разоружения: ядерного, химического и другого.

Мы хотели бы проинформировать Ассамблею о том, что в области социального развития Парагвай создал специальную комиссию по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине. Комиссия объединяет в своих рядах представителей государственных и частных структур, которые разрабатывают окончательный доклад по вопросу о положении женщин в Парагвае.

Как полноправный член Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), Парагвай надеется, что результаты Уругвайского раунда окажут на всех нас положительное воздействие. Мы убеждены, что Уругвайский раунд - это лишь начало процесса свертывания курса на субсидирование и протекционизм. Парагвай с уверенностью ожидает - в развитие деятельности ГАТТ - начала работы дополняющего деятельность ГАТТ преемника - Всемирной торговой организации.

Парагвай, как и все международное сообщество, глубоко обеспокоен проблемой незаконного оборота наркотиков, а также пагубными последствиями этого явления. Несмотря на ограниченность наших ресурсов, мы делаем все возможное для искоренения этого зла, где бы оно ни таилось, а также для того, чтобы вести открытую борьбу с ним. Однако, опираясь на здравый смысл, Парагвай утверждает, что страны-потребители, страны транзита и страны-производители должны в равной степени взять на себя обязательства по принятию решительных мер. Какими бы энергичными ни были односторонние меры по борьбе с производством и оборотом наркотиков, они никогда не увенчаются успехом без постепенного сокращения рынков, которые в первую очередь обуславливают производство и оборот наркотиков.

С этим глобальным злом, которое все мы решительно и убежденно осуждаем, связано явление коррупции - человеческий порок, который в разной степени проявляется повсюду на Земле. Коррупция распустила свои щупальца, будучи отражением общественной модели, которая обеспечивает процветание в экономическом, финансовом, научном, техническом и промышленном отношениях, но при этом, надо признать, зачастую испытывает потребность в твердых этических устоях и подлинных человеческих ценностях, которые укрепляют цивилизацию и придают ей жизнеспособность.

Парагвай также очень внимательно следит за всеми усилиями Организации Объединенных Наций по пункту 142 повестки дня, который озаглавлен "Меры по ликвидации международного терроризма". Недавние прискорбные события в некоторых частях мира, а точнее на нашем континенте, ясно свидетельствуют о необходимости выработки международным сообществом нового подхода - посредством согласованных действий - к

преодолению этой серьезной проблемы, которая, как мы все знаем, часто обнаруживает связь между наркомафиями и терроризмом.

Что касается вопроса о справедливой представленности в Совете Безопасности и расширении его членского состава, то Парагвай считает, что в нынешнем меняющемся мире необходимо приспособить нашу Организацию к потребностям времени и нынешних обстоятельств. Поэтому, по мнению моей страны, было бы справедливо придать более демократический характер представленности государств в Совете Безопасности, а процессу принятия решений - большую транспарентность. Положение в мире изменилось, и Организация Объединенных Наций должна приспосабливаться к этим изменениям. Мы хотели бы повторить сказанное на последней встрече Группы Рио, где мы заявили, что:

"учитывая правовые традиции нашего региона и его вклад в дело мира, Латинской Америке и Карибскому бассейну необходимо уделить внимание при том или ином расширении Совета Безопасности".

Парагвай также твердо поддерживает параллельно предпринимаемые усилия по активизации работы Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы сказать и особо подчеркнуть, что мы приветствуем процесс очевидного, неуклонного продвижения к демократии в Латинской Америке и укрепление различных текущих процессов.

Мы хотели бы подтвердить, что Организация Объединенных Наций должна продолжить применение принципа универсальности, обеспечивая место в своих рядах для всех миролюбивых государств, которые отвечают требованиям, заложенным в Уставе, и готовы уважать его принципы и цели. Мы считаем, что вопрос о вступлении Республики Китай в качестве независимой страны должен рассматриваться наряду с вопросом о любом другом государстве, которое отвечает условиям, только что мной упомянутым.

Хотел бы официально заявить о том, что по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, Парагвай уже сейчас торжественно обещает, что его президент лично примет участие в работе этой сессии Ассамблеи.

Президент нашей республики сделает все, чтобы голос моей родины был услышан по этому весьма приятному случаю.

Между тем, моя страна создала специальную комиссию по празднованию этого крупного события.

Окружающая среда, тема замечательной Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро в 1992 году, представляет огромный интерес для Парагвая, который готов поддерживать любую инициативу, направленную на сохранение окружающей среды с помощью устойчивого развития, а также предпринять любые соответствующие меры, которые не помешают росту экономики.

Кроме того, Парагвай заявляет о своей глубокой озабоченности в связи с ситуацией в отношении реки Пилькомайо, которая является международным водным путем, берет начало в Боливии, а также является границей между Аргентиной и Парагваем.

Сейчас мы столкнулись с крупной экологической проблемой, поскольку эта международная река берет свое начало в горах и в настоящее время мелеет из-за увеличения наносов. Кроме того, 70 процентов объема воды Пилькомайо в результате проводимых на аргентинской территории работ поглощается на территории соседнего с нами государства. Эти объекты причиняют большой вред региону Чако в Парагвае, особенно домашнему скоту и населению.

Парагвай выражает надежду, что ситуация будет нормализована, т.е. что русло реки Пилькомайо обретет свое равновесие, равным образом орошая обе пограничные территории. Мы глубоко надеемся, что мы сможем добиться полного согласия с Республикой Аргентиной в вопросе восстановления этого равновесия в самое ближайшее время.

С этой целью мы должны будем дойти до самого верховья Пилькомайо, чтобы найти рациональное и всеобъемлющее решение, которое неизбежно потребует заключения трехстороннего соглашения в форме закона, определяющего общность интересов Боливии, Аргентины и Парагвая в отношении этой реки.

Поскольку Парагвай является не имеющей выхода к морю страной, он проявляет особый

интерес к Конвенции по морскому праву, которую наша страна ратифицировала еще в 1986 году. Положения Конвенции позволяют смягчить ущерб для тех государств, которые не имеют прямого выхода к морю, а для Парагвая они открывают возможность участвовать в разделении богатства морского дна, или "зоны", которая в Конвенции называется общим наследием человечества. Мы с оптимизмом ожидаем вступления этой Конвенции в силу 16 ноября этого года.

В этом же контексте Парагвай подписал соглашение о поправках к этой Конвенции.

Все развивающиеся страны стремятся принять участие в научно-техническом прогрессе современного мира. Мне кажется, что наряду с другими мерами Организация Объединенных Наций уже задумывалась или готова серьезно задуматься о создании глобального фонда для научно-технического развития, который расширил бы связи между крупными исследовательскими центрами в развитых странах и университетами и исследовательскими центрами в развивающихся странах.

Я хотел бы выразить глубокое удовлетворение Парагвая в связи с падением режима апартеида в Республике Южная Африка и в связи с соблюдением прав человека в отношении всех этнических групп в этой стране. Парагвай помнит о братских странах в Африке, которые стремятся преодолеть огромные трудности в поисках путей устойчивого развития и заслуживают широкой международной поддержки.

Парагвай также испытывает аналогичные чувства в отношении Республики Боснии и Герцеговины, с которой мы также поддерживаем братские отношения. Мы желаем ее народу мира и братства и будем стремиться к тому, чтобы Организация Объединенных Наций была привержена этой цели.

Мы весьма счастливы поздравить Государство Израиль, Организацию освобождения Палестины и Иорданское королевство в связи с укреплением основ братского и конструктивного сосуществования в этом регионе, начало которому положили соглашения между Израилем и Египтом. Мы верим, что благодаря помощи Организации Объединенных Наций и других крупных держав процесс

достижения мира и безопасности в этой части мира будет постоянно продвигаться вперед при сотрудничестве других крупных государств в самом регионе.

Я хотел бы высказать несколько мыслей по поводу недавней Конференции по народонаселению и развитию в Каире. Парагвай присоединился к Декларации и Программе действий Конференции, хотя мы четко и недвусмысленно сформулировали для внесения в протокол свое требование о защите жизни и выразили согласие в широком смысле этого слова с согласованным и добровольным планированием семьи. По этой причине Парагвай выдвинул две оговорки, аналогичные тем, которые были высказаны другими странами, разделяющими наше мнение.

Заканчивая свое выступление, я позволю себе высказать личное мнение, которое возникло в результате моего многолетнего опыта участия в международной жизни. Я активно работал на дипломатическом поприще с 1936 года. За исключением нескольких лет, проведенных в академии, я служил своей стране или Организации Объединенных Наций. Я пережил вторую мировую войну от начала до конца. Мое поколение действительно было взволновано подписанием Устава Организации Объединенных Наций. Мы были преисполнены надеждой, и, казалось, мир вступил на правильный путь реорганизации своих дел. Мы прошли с тех пор долгий путь, однако мы по-прежнему глубоко убеждены в необходимости существования этой всемирной Организации.

Я был лично знаком со всеми Генеральными секретарями нашей Организации. Я тесно сотрудничал с некоторыми из них и разделял их проблемы, опасения и заботы в нашей борьбе за более справедливый мир.

Быть сотрудником Организации Объединенных Наций и одновременно дипломатом, аккредитованным при этой Организации, является большой честью. Сейчас, будучи министром иностранных дел, я понимаю, что мне предоставилась возможность подтвердить приверженность моей страны и мою личную приверженность. Эта приверженность заключается в искренней и непоколебимой поддержке усилий по сохранению мира с помощью закона и установлению его с помощью развития.

Идеалы Организации Объединенных Наций заставляют нас сегодня согласиться с новым образом мышления и жизни. Мы по сути больше не являемся представителями суверенных государств или членами всемирной Организации, мы единомышленники и соратники, живущие на одной планете, которая во многих аспектах однородна и в то же время очень разнообразна.

Мы должны продемонстрировать большую солидарность и обрести универсальное видение мира.

Мы люди, и все мы проявляем интерес ко всему, что делает нас более гуманными, в полном смысле этого слова. Жизнеутверждающая сила этого видения помогает нам выполнить свое предназначение - спасти наш общий дом, Землю.

Человечество и Земля: в этом таится основной стимул нашей приверженности и наших деяний, и Создатель величественно взирает на нас.

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово следующему оратору министру иностранных дел Буркина-Фасо Его Превосходительству г-ну Аблассе Уэдраого.

Г-н Уэдраого (Буркина-Фасо) (говорит по-французски): Г-н Председатель, Вам и в Вашем лице Вашей стране - Кот-д'Ивуар - оказана честь и дано поручение руководить работой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Буркина-Фасо и вся Африка признательны за эту высокую честь.

Помимо законной гордости, которую испытывает моя делегация, я хотел бы вновь подтвердить нашу полную готовность оказывать содействие Вам в этой деятельности. Ваш богатый дипломатический опыт наряду с Вашими профессиональными и человеческими качествами обеспечат успех нашей работы.

Вы сменили на посту Председателя посла Гайаны г-на Самьюэла Инсаналли, который, проявляя здравомыслие и профессионализм, решимость и логический подход, руководил работой сорок восьмой сессии, которая была богата идеями, инициативами и различными плодотворными контактами, за что мы благодарны ему.

Генеральный секретарь нашей Организации г-н Бутрос Бутрос-Гали с постоянством и мужеством продолжает как на словах, так и на деле прокладывать курс на утверждение роли Организации Объединенных Наций и участвовать в определении сфер настоящих и будущих действий международного сообщества.

Действительно, дальновидность, мужество и терпение - это те достоинства, в которых остро нуждается наш мир. Мы перешли от неизменных схем международной жизни, существовавших менее десятилетия назад, к ежедневно меняющимся и опасным неопределенностям, которые окружают, а порой берут верх над нами. Настоятельно необходимо найти новый либо отыскать старый надежный компас, а также коллективную волю и солидарность.

Однако мы стали свидетелями дезинтеграции старого порядка. Действительно, мы должны констатировать, что период после "холодной войны" характеризуется одновременным возникновением горячих точек, где либо сталкиваются интересы государств, либо нарушается их целостность. От Боснии и Герцеговины до Руанды причины и средства борьбы могут в той или иной степени отличаться, однако непосредственные последствия всегда одинаковы: невероятные страдания народов.

В ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций представитель Буркина-Фасо заявил:

"Люди, а их миллионы, обречены на жизнь скитальцев; у детей украдено детство и юность тоже; будущее без надежды - это жребий растущего числа людей, попавших под перекрестный огонь умирающего и нарождающегося мира". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, пленарные заседания, 21-е пленарное заседание, стр. 86)

Африку продолжают сотрясать перевороты и кризисы различного рода, и им следует уделять особое внимание.

Что касается Анголы, то Буркина-Фасо приветствует нынешние усилия, направленные на осуществление мирных соглашений, а также поддерживает резолюции 864 (1993) и 932 (1994)

Совета Безопасности. Мы настоятельно призываем УНИТА с большей твердостью вести переговоры и тем самым создать условия, чтобы встреча в Лусаке привела к ожидаемым результатам в деле установления мира и благосостояния народа Анголы, а также всего субрегиона.

В отношении Мозамбика мы надеемся, что проведение в этом месяце свободных и демократических выборов положит конец многолетней конфронтации и в еще большей степени позволит этой братской стране взять курс на реконструкцию и национальное примирение во имя развития и мира.

Мы надеемся, что есть возможность найти решение проблемам Западной Сахары в рамках референдума, мандат которого будет приемлем для всех.

Мы приветствуем тот факт, что в Бурунди наблюдается прогресс в процессе, начатом и поддерживаемом как Организацией Объединенных Наций, так и Организацией африканского единства (ОАЕ). Мы надеемся, что выборы президента республики, назначенные на 30 сентября 1994 года, очень скоро приведут к положительным сдвигам в этой ситуации. Буркина-Фасо вносит свой вклад в этот процесс в рамках ОАЕ.

В Либерии ни демобилизация, ни разоружение, предусмотренные в Соглашении Котону, не были в полной мере реализованы из-за недостатка доверия между сторонами. Эти меры были призваны создать благоприятную атмосферу для создания демократических институтов. Буркина-Фасо продолжает поддерживать Соглашение Котону от 25 июля 1993 года, а также Соглашение Акоссомбо от 12 сентября прошлого года.

В Сомали, вдали от объективов и средств массовой информации, продолжается трагедия, которую эти средства массовой информации так широко освещали два года назад. Те же действующие лица продолжают тот же конфликт - так же хаотично и с тем же упорством и без какого-либо намека на желание его прекратить путем диалога и переговоров.

Ужасная трагедия в Руанде, сочетающая геноцид с непримиримостью, продемонстрировала, что международное сообщество проявило

ограниченность в своем подходе к этой проблеме и действовало с промедлением, и оно должно признать свою вину. После того, как в начале апреля 1994 года было поспешно решено вывести войска из Руанды, международное сообщество в ответ на шумное негодование общественного мнения было вынуждено пересмотреть свою позицию и найти способ вернуться к решению проблемы трагических событий, с тем чтобы попытаться разрешить постыдную и катастрофическую ситуацию. Нам хотелось бы поблагодарить здесь тех, кто стремился облегчить ужасные и неизмеримые страдания в рамках восстановленной человеческой совести. Без активной политики примирения и национального восстановления трудно представить себе спокойное и стабильное будущее для этой братской страны. В выполнении этой задачи, которая является беспрецедентной во всех отношениях, правительству Руанды понадобится любая искренняя и самоотверженная помощь, которая может быть предоставлена ей. Со своей стороны, Буркина-Фасо, по возможности, будет неустанно продолжать вносить свой вклад в урегулирование конфликта в Руанде.

Досада, раздражение и понятная усталость отключают работу Совета Безопасности при рассмотрении вопросов Либерии и Сомали. Действительно, создается впечатление, что Совет даже подумывает о том, чтобы предоставить эти две братские страны самим себе. В качестве объяснения этому приводится довод, что в обстановке потока многочисленных запросов на материальные, финансовые и людские ресурсы невозможно продолжать иметь дело с силами, которые предпочитают скорее вести войну, чем потерять власть, которую они еще не успели даже полностью обрести. Действительно, мир нельзя нигде навязать.

Буркина-Фасо понимает это и подтверждает это своими действиями ежедневно. А президент Блэз Компаоре, проводя свою политику согласно своим убеждениям, принимает активное участие в субрегиональных посреднических усилиях и, тем самым, вносит свой вклад в великий африканский план необходимой и неотъемлемой интеграции нашего континента.

Таким образом, необходимо неустанно проводить политику мира. И задача дипломатов - находить для этого приемлемые и реалистичные пути.

Должны ли мы предоставить все существующие зоны конфликтов самим себе? Ответ на этот вопрос в большей степени охарактеризует всех нас, чем поборников этих кризисов.

В Азии и Латинской Америке конфликтные ситуации, с которыми имеет дело наша Организация, развиваются в направлении, вселяющем в нас разумную надежду на скорое урегулирование в этих районах. Мы призываем Кувейт и Ирак соблюдать резолюцию 833 (1993) Совета Безопасности. Мы также содействуем диалогу между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея, а также проведению переговоров между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой по вопросу ядерного оружия.

Буркина-Фасо приветствовала подписание 13 сентября 1993 года президентом Арафатом и премьер-министром Рабином исторической Декларации принципов, а также подписание 4 мая 1994 года Соглашения по сектору Газа и району Иерихона. Буркина-Фасо настоятельно призывает к дальнейшему проведению такой политики.

Первые демократические выборы состоялись в Южной Африке. Южноафриканский народ теперь имеет руководителей, избранных на основе свободно проведенных выборов. Мы еще раз приветствуем выдающиеся заслуги президента Манделы и вице-президента де Клерка за то, что они вместе с народом Южной Африки смогли привести эту страну к демократическому и нерасовому обществу. Здесь, среди нас, в Организации Объединенных Наций, Южная Африка наконец сможет взять на себя и играть возложенную на нее роль в сообществе наций, укрепляя таким образом принцип универсальности, который мы поддержали в недавней инициативе в отношении Китайской Народной Республики.

Все это является свидетельством того, до какой степени политические потрясения влияют, иногда самым удивительным образом, на жизнь мужчин, женщин и детей на всех континентах. Однако используя выражение, прозвучавшее четыре года назад на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, мир по-прежнему является бездушным свидетелем "молчаливой чрезвычайной ситуации", которая все продолжается и обостряется.

Глобальная экономика испытала спад, который более жестоко и безжалостно сказался на развивающихся странах. Такое положение вещей обострило состояние несправедливости и вопиющего неравенства. Улучшение экономической ситуации в развивающихся странах строится на росте потоков финансовых инвестиций, передаче технологий, снятии тарифных и нетарифных барьеров, справедливой компенсации за товары и сырье. Это не ново и будет продолжаться до тех пор, пока развивающиеся страны не будут иметь возможности играть более важную роль в отношении процесса и механизмов принятия решений, касающихся всех этих вопросов.

Вот почему "Повестка дня для развития" является сейчас наиболее острой и приоритетной проблемой. Эта Повестка дня для осуществления своих целей должна определить конкретные, сосредоточенные на росте и развитии шаги и интегрировать стратегии и планы действий, которые обсуждались и были приняты на конференциях Организации Объединенных Наций. От Рио-де-Жанейро до Каира была возможность добиваться консенсуса, но все еще не хватает дополнительных средств для осуществления принятых решений. В этой связи мы надеемся, что при выполнении Конвенции по борьбе с опустыниванием, подписанной в Париже 14-15 октября 1994 года, такой нехватки ощущаться не будет.

В то время как развивающиеся страны выполняют свою долю обязательств, развитые страны уклоняются от внесения своего вклада. Это заметно влияет на концепцию глобального партнерства и ее осуществление, которая получила такую высокую оценку на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Мы боимся, что в плане использования результатов эти конвенции понимаются лишь только с точки зрения своей непосредственной тематики, при этом вопросы развития в расчет не берутся. Если это слишком суровое замечание, то реальность еще более сурова.

Проблемы растут, а финансовые возможности истощаются. Устранение нищеты в такой ситуации будет задачей труднодостижимой и будет иметь мало шансов на успех. Развитые страны, принявшие на себя обязательство выделять 0,7 процента от

своего ВВП помощи на цели развития, не всегда его выполняют, за исключением только некоторых государств.

Африка, больше чем другие континенты, находится в критическом положении, что признается Организацией Объединенных Наций. Однако начиная с Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке, принятой в 1986 году, и кончая Новой программой Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, принятой в 1991 году, никакие обязательства международного сообщества не обрели конкретной формы.

За последние десять лет вопрос о задолженности Африки обсуждается постоянно, однако она не аннулируется и не сокращается до таких размеров, чтобы позволить Африке вновь дать толчок развитию своей экономики и создать свои рынки. Некоторые из наших партнеров предпринимали усилия в этой области, и мы отмечаем решение "большой семерки" в Неаполе о расширении действия условий, принятых в Тринидаде, на вышеупомянутые африканские страны.

Если это и шаг в правильном направлении, то его недостаточно в условиях, когда, как я сказал выше, ухудшение условий торговли и потеря выгодных рынков увеличивают бремя задолженности. Поэтому мы поддерживаем усилия Генерального секретаря, направленные на создание фонда на цели диверсификации, и призываем всех партнеров Африки играть активную и позитивную роль в создании такого фонда.

В апреле 1994 года подписание Марракешских соглашений в рамках Уругвайского раунда открыло новую главу во внешнеторговых отношениях, более или менее определив маргинализацию Африки, которая и так уже была очевидна в ходе переговоров. Мы надеемся, что недавно созданная Всемирная торговая организация сможет принять участие в создании многосторонней системы торговли, основанной на приемлемых, недискриминационных отношениях, и что она, в частности, учтет интересы развивающихся стран.

Учитывая обеспокоенность в отношении независимости и интеграции глобальной экономики,

для развивающихся стран должен быть открыт доступ к ресурсам, рынкам и технологиям, льготной помощи и компенсационным мерам. Дух этой новой структуры отношений должен мотивироваться не благотворительностью, а скорее осознанием того, что необходимо принять соответствующие меры, для того чтобы развитие мирового партнерства и солидарности было гармоничным. Это в наших общих интересах.

Поэтому предстоящая Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития должна сосредоточить свою работу на нуждах человека и поставить человека в центр развития и международного сотрудничества, определив цели и конкретные задачи, которых мы будем добиваться и которые мы будем решать. Точно так же и Всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в Пекине, необходимо продолжить эту работу по интенсификации процесса, начатую в Каире на Международной конференции по народонаселению и развитию: женщина - одна из важнейших сил развития.

В течение пяти лет государства - члены Организации Объединенных Наций участвовали в работе целого ряда конференций, кульминацией которых стало признание следующих фактов. Право на развитие существует. Оно должно быть отражено в реальности. Оно является частью прав человека. Развитие возможно только в условиях мира, а мир можно поддерживать только с помощью развития. Таким образом, демократия и проблемы развития взаимосвязаны.

Один за другим выступавшие представители подчеркивали роль Организации Объединенных Наций. Эта Организация является наиболее ценным многосторонним инструментом, находящимся в распоряжении всех наций. Важно наделить ее средствами для того, чтобы реализовать наши устремления и планы.

Время заставляет нас ограничиться нахождением ответов, которые должны быть даны в крайних ситуациях, когда существует угроза для жизни людей. Миротворческие операции в настоящее время сталкиваются с беспрецедентными сложностями и трудностями. Мы приветствуем и благодарим 73 страны, которые направляют своих сыновей и средства для того, чтобы потушить пламя,

разгорающееся по всему миру в результате непримиримости и безумия людей.

Помимо неотложных вопросов, существуют еще и приоритеты. Если они будут осознаны и рассмотрены, то чрезвычайные ситуации завтрашнего дня и будущего будут облегчены и мы ближе подойдем к более стабильному, менее несправедливому и более гармоничному миру.

Реформа системы Организации Объединенных Наций - роли, характера и места Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи - является одним из важных приоритетов, который мы должны изучить, чтобы не нанести ущерб будущему. Еще более трудным будет надеяться на торжество демократии в мире, если Организация Объединенных Наций будет отходить от принципов демократии в своей работе внутри Организации и деятельности за ее пределами.

Через год мы будем праздновать пятидесятую годовщину нашей Организации. Многочисленные, сложные и совпадающие по времени проблемы безжалостно обрушились на наше общество и на природу. Человечество будет в состоянии справиться с этими проблемами и трудностями, лишь согласившись и признав, что мы взаимодополняем друг друга и взаимозависимы. Именно эта инициатива и такой импульс возобновят нашу связь с теми идеалами, которые были провозглашены 49 лет тому назад в документе, подписанном в Сан-Франциско, который мы называем Уставом Организации Объединенных Наций.

Давайте же будем Организацией поистине объединенных наций. Это возможно лишь при наличии духа справедливости, мира и солидарности.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гвинеи Его Превосходительству г-ну Козо Зуманигви.

Г-н Зуманигви (Гвинея) (говорит по-французски): Мне очень приятно впервые выступать в Генеральной Ассамблее и передать ее государствам-членам теплые поздравления от народа и правительства Республики Гвинеи.

Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью и сердечно поздравить Вас,

г-н Председатель, по случаю Вашего замечательного избрания на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Для Вашей страны, Кот-д'Ивуара, и для нас, граждан Гвинеи, это является проявлением доверия международного сообщества африканскому континенту. Я убежден, что Ваша мудрость и Ваши качества опытного и компетентного дипломата обеспечат успех нашей работы. Моя делегация заверяет Вас в своей полной поддержке.

Мне хотелось бы поздравить также Вашего предшественника г-на Самьюэла Инсаналли, Гайана, который руководил работой сорок восьмой сессии в такой профессиональной и интеллигентной манере.

Я хотел бы также воздать вполне заслуженную дань благодарности Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его неустанные усилия и решимость, которые он проявляет со времени своего избрания в деле достижения благородных целей, возложенных на Организацию Объединенных Наций. Его приверженность делу мира и содействие международному сотрудничеству в период, отмеченный многими сложными изменениями, является гарантией победы Организации над теми проблемами, перед которыми стоит человечество.

Г-н Эльтинай (Судан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мое правительство приветствует долгожданное возвращение Южной Африки в нашу Организацию, последовавшее после уничтожения апартеида и проведения первых многонациональных выборов на основе плюрализма.

Сорок девятая сессия проходит во время, исключительно благоприятное для укрепления международных отношений благодаря более конструктивному диалогу. Однако беглый взгляд на международную арену показывает, что мы все еще далеки от идеала мира. Действительно, как только колокола мира возвестили об окончании "холодной войны", злые духи пробудились. То здесь то там подстрекатели войны разжигают напряженность, неся трагедию ни в чем не повинным жертвам - в особенности, старикам, женщинам и детям.

В Либерии, Руанде, Сомали, Боснии, Афганистане и Анголе - и это не исчерпывающий перечень стран - происходят убийства, насилие и

разрушения. Мы все обеспокоены, но все, видимому, бессильны.

К сожалению, большинство этих трагедий разыгрывается в Африке, континенте, который и без того глубоко затронут экономическими кризисами, стихийными бедствиями и вынужденной миграцией. Моя делегация считает, что международное сообщество в целом и наша Организация в особенности должны действовать более решительно и сплоченно, чтобы положить конец этой трагической ситуации.

Вот уже пять лет, как братоубийственные конфликты ввергли Либерию в хаос и отчаяние. Разрушительные последствия этого конфликта для соседних государств становятся невыносимыми. Несмотря на усилия Экономического сообщества стран Западной Африки, Организации африканского единства и международного сообщества обеспечить эффективное выполнение многочисленных мирных планов, последним из которых является план Акосомбо, Гана, кризис продолжается. Мое правительство обращается с настоятельным призывом к международному сообществу более энергично включиться в поиск путей окончательного урегулирования этого конфликта.

Другие регионы мира переживают эти же трудности, которые угрожают международному миру и безопасности. Правительство Гвинеи поддерживает Организацию Объединенных Наций в деле продолжения усилий по восстановлению мира и обращается с призывом к различным сторонам конфликта продемонстрировать мудрость, остановив свой выбор на диалоге.

Я имею в виду, в частности, положение на Ближнем Востоке и на Корейском полуострове. И вновь лишь чисто политический подход, учитывающий конкретные ценности заинтересованных сторон, а также политические и материальные потребности населения, может создать условия для прочного мира.

Я приветствую позитивное развитие событий на Ближнем Востоке, свидетельством чего является подписание в Вашингтоне мирного соглашения между Израилем и Организацией освобождения Палестины, а также между Израилем и Иорданией. Эти соглашения являются во многих отношениях важными вехами на пути признания неотъемлемых

прав палестинского народа и вселяют надежду на прочный и всеобъемлющий мир в этом регионе.

Подобным же образом правительство Гвинеи поддерживает два корейских государства в продолжении их усилий, направленных на независимое и мирное объединение их общей родины. Я искренне надеюсь, что переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки приведут к продолжению обеими сторонами диалога в поисках мирного пути решения ядерной проблемы на Корейском полуострове и улучшению отношений между этими двумя странами.

Трагические события, потрясавшие политическую жизнь Гаити последние три года, теперь завладели вниманием международного сообщества. Мое правительство надеется, что усилия международного сообщества позволят положить конец этому кризису и облегчить страдания народа Гаити в результате восстановления демократии.

Выдающийся прогресс, достигнутый в рамках двухсторонних и многосторонних переговоров в области разоружения и контроля над вооружениями, подчеркивает решимость государств-членов защитить нашу планету от угрозы уничтожения. Однако многочисленные опасности по-прежнему препятствуют нашим усилиям в деле создания системы коллективной безопасности, которая охватывала бы проблемы, связанные с развитием, окружающей средой и правами человека. В некоторых потенциально неспокойных регионах торговля обычными видами оружия и их частое использование в конфликтах, в сочетании с торговлей ядерными компонентами и стремлением некоторых стран обладать ядерным оружием, увеличивают ответственность нашей Организации и требуют принятия строгих мер по контролю. Цели в этой области должны заключаться в том, чтобы обеспечить запрет на ядерные испытания и содействовать созданию зон, свободных от ядерного оружия, или безъядерных зон во всех районах земного шара.

В этом кратком обзоре некоторых основных мировых проблем я хотел бы подчеркнуть особо важное значение операций по поддержанию мира. При этом было бы полезно, на мой взгляд, продумать вновь проблематику таких операций, мотивация и процедуры осуществления которых

зачастую характеризуются двойными стандартами. Мы считаем, что, для того чтобы наделить их необходимой легитимностью и эффективностью, эти операции должны стать предметом координации и диалога, в котором бы участвовали все государства - члены Организации Объединенных Наций, ибо коллективная безопасность касается всех государств мира, будь они большими или малыми.

Живой интерес, который Африка проявляет к поиску путей и средств, позволяющих гарантировать мир, безопасность и стабильность на нашем континенте, отражен в механизме предотвращения, урегулирования и разрешения конфликтов, разработанном Организацией африканского единства. Этот инструмент уже функционирует и охватывает все формы кризиса, которые могут поставить под угрозу усилия африканских народов в области экономического, социального и культурного развития. Фонд мира был специально создан для оказания финансовой поддержки деятельности этого механизма.

Выражая признательность усилиям, осуществляемым Организацией Объединенных Наций в экономической и социальной областях, мы с сожалением отмечаем отсутствие каких-либо значительных результатов осуществления уже принятых мер. Сегодня мы с обеспокоенностью констатируем, что неравенство в рамках международной торговли углубляется, а обслуживание задолженности, которая давит над скудными ресурсами, получаемыми от структурных корректировок, требует принятия смелых мер. Более того, бремя задолженности нейтрализует мобилизацию средств от экспорта сырьевых товаров, которые постоянно сокращаются из-за неравных условий торговли.

По мнению моей делегации, не может быть никакого развития без увеличения дохода от сырьевых товаров, цены на которые, к несчастью, не контролируются развивающимися странами. Стремление к процветанию в этой связи могло бы представлять собой опасность, поскольку оно порождает мощный миграционный поток с юга на север.

Несмотря на социально-экономические преобразования, предпринятые нашими государствами с целью стимулировать частную инициативу и кооперативные движения и улучшить

условия жизни, африканский континент продолжает переживать беспрецедентный экономический кризис. Эту мрачную картину надо дополнить возрождением социальных проблем, таких, как преступность среди малолетних, незаконная торговля наркотическими веществами и наркотиками, безработица, эпидемия СПИДа, не говоря уже об отрицательных последствиях постоянной засухи и других природных бедствий. В этом контексте мы поддерживаем рекомендации и решения международной конференции, проведенной в Токио по вопросам развития в Африке. Кроме того, моя делегация призывает международное сообщество увеличить официальную помощь на цели развития и просит Организацию Объединенных Наций оказать большую поддержку похвальным усилиям африканских стран в области их политики экономического возрождения согласно статье 55 Устава.

Концепция развития не может быть ограничена лишь одним экономическим измерением. Она должна непременно принимать во внимание социальные и культурные аспекты. До тех пор пока некоторые будут бояться прогресса других, миф о Сизифе будет превалировать и часть нашего земного шара навеки останется в оковах. Только диалог, терпимость и ликвидация нищеты во всем мире обеспечат прочный мир и укрепят единство и стабильность стран.

В этой связи следует отметить актуальность "Повестки дня для развития", подготовленной Генеральным секретарем. Выделяя многочисленные аспекты процесса развития и его связь с проблемами мира, окружающей среды, международной безопасности и прав человека, она становится отправной точкой в наших поисках решений многочисленных экономических трудностей, которые стоят перед развивающимися странами. Тем самым она обогатила прения по вопросам устойчивого развития.

Защита основных прав человека, удовлетворение его потребностей и социальная справедливость остаются в центре внимания моей страны. Моя делегация приветствовала проведение в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию и надеется, что работа четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году, и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах

социального развития, которая будет проводится в Копенгагене, обстоятельно рассмотрят другие сложные аспекты этой важной темы.

В Республике Гвинея, моей стране, мы осуществляем далеко идущую программу политического, экономического, культурного и социального преобразования. Процесс создания демократических и либеральных институтов будет полностью завершен в последнем квартале этого года с проведением выборов в законодательную власть. Осуществление политической и социально-экономической либерализации требует, помимо существенной финансовой помощи, значительной поддержки и понимания со стороны всего международного сообщества.

Государства - члены Организации Объединенных Наций готовятся отметить пятидесятилетие Организации Объединенных Наций. Это важное событие даст всем нам возможность вспомнить о тех исключительных обстоятельствах, при которых родилась наша Организация, и заслуженно воздать должное деятельности отцов-основателей.

Моя страна предпринимает огромные усилия для подготовки к этому знаменательному событию и учредила национальный организационный комитет в рамках подготовки к нему.

Те серьезные международные проблемы, о которых я только что упоминал, являются мерилем важности задач, стоящих перед всем человечеством, а также обязанностью, которая возложена на Организацию Объединенных Наций. Наша Организация приобрела в настоящее время безусловный престиж из-за сложности задач, которые нуждаются в решении в масштабах всего мира. Тем не менее, в интересах повышения эффективности нашей Организации необходимы перестройка и обновление. Это относится как к Совету Безопасности, так и к другим основным органам.

Реформы должны основываться на принципе равноправия государств-членов и отражать равновесие между различными органами этой системы в процессе принятия решений. Это то, что необходимо Организации Объединенных Наций для успешного выполнения ее миссии по поддержанию

международного мира и безопасности и укреплению сбалансированной международной экономики.

Новый зарождающийся порядок, свободный от всяких неопределенностей и угроз нестабильности, будет результатом такой эволюции.

Председатель (говорит по-арабски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики Его Превосходительству г-ну Сомсавату Ленгсавату.

Г-н Ленгсавад (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-лаосски; перевод с текста на французском языке, представленного делегацией): Во-первых, мне доставляет большое удовольствие передать г-ну Председателю мои самые теплые поздравления в связи с его избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Его обширные знания и опыт в международных делах, хорошо известная мудрость, равно как и терпение, являются залогом успеха сложной работы на этой сессии.

Мне также хотелось бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность г-ну Бутросу Бутросу-Гали, Генеральному секретарю нашей Организации, за его заслуживающие похвал усилия на благо мира и развития во всем мире. Отдавая себе отчет в сложности стоящих перед ним задач в условиях быстро меняющегося и обремененного проблемами мира, мы хотим пожелать ему всяческих успехов в выполнении его обязанностей.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи собралась в то время, когда ситуация в мире претерпевает очень сложные изменения. Хотя конец биполярной эры открыл путь для диалога и сотрудничества между государствами, эпоха мира на земле, столь необходимая для строительства здоровой системы мировой экономики, так и не наступила. В некоторых регионах Европы, Африки и Азии до сих пор полыхают религиозные, этнические, племенные и пограничные конфликты, зачастую принимающие трагические масштабы, тем самым делающие международную ситуацию нестабильной и хрупкой. Таким образом, представляется очевидным, что создание нового мирового порядка, в котором бы царил подлинный мир, а народы, большие и малые, сильные и слабые,

богатые и бедные, могли бы в равной степени пользоваться плодами мира, является сложной задачей. Необходимо, чтобы международное сообщество более серьезно задумалось над этим вопросом и объединило усилия для создания нового мира безопасности и справедливости, к которому стремятся все народы.

В Европе обстановка, сложившаяся в Боснии и Герцеговине, остается напряженной. Опасность новой военной конфронтации между различными сторонами до сих пор не преодолена. Мы полагаем, что стороны в этом тяжелом конфликте проявят достаточно мудрости и, что еще более важно, реализма и в скорейшем времени придут к справедливому равноправному политическому урегулированию и, таким образом, внесут свой вклад в восстановление мира в этой стране и во всем регионе.

В Африке после многих лет усилий, которые предпринимались как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, Южно-Африканская Республика наконец обрела свободу. В духе национального примирения заинтересованные стороны пришли к согласию и сотрудничеству в создании единой и демократической Южной Африки без расовой дискриминации. Мы продолжаем верить в то, что народ Южной Африки под мудрым руководством президента Нельсона Манделы будет в состоянии преодолеть препятствия, стоящие перед ними, и положить начало экономическому развитию их любимой родины.

В той же Африке, в Руанде, мы стали свидетелями беспрецедентного кровопролития. Правительство и народ Лаоса решительно осуждают эту отвратительную бойню, которую можно назвать геноцидом в отношении ни в чем не повинного населения и требуют, чтобы стороны в конфликте предприняли необходимые меры к тому, чтобы подобные неприемлемые преступления больше никогда не повторились.

Мир с большим вниманием следит за вызывающей озабоченность гуманитарной ситуацией, сложившейся в Карибском бассейне. По нашему мнению, решение этой сложной ситуации лежит в политической области через налаживание подлинного диалога между непосредственно заинтересованными сторонами. Подписание совместного коммюнике 9 сентября 1994 года

Республикой Куба и Соединенными Штатами Америки с целью решения проблемы исхода кубинцев, явившегося результатом более, чем 30 лет экономических трудностей, навязанных извне, является четким тому доказательством. Это соглашение, плод сложных и длительных переговоров между двумя сторонами, представляет собой первый важный шаг в деле урегулирования разногласий и, несомненно, внесет вклад в укрепление мира, стабильности и сотрудничества в регионе.

На Гаити, в результате очевидной враждебности между двумя сторонами, военным режимом и сторонниками президента Аристида, политическая ситуация остается хрупкой и сложной. Мы считаем, что обеим сторонам пора проявить мудрость и начать экономическое восстановление их любимой родины, что будет наилучшим образом отвечать интересам гаитянского народа.

На Ближнем Востоке временная автономная палестинская власть, установленная в секторе Газа и районе Иерихона, в соответствии с Декларацией принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной в Вашингтоне 13 сентября 1993 года, начала новый этап в деле поиска путей справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта. Мы приветствуем эти новые радикальные шаги и надеемся на то, что стороны в конфликте не пожалеют усилий для достижения всеобъемлющего, справедливого и достойного для всех урегулирования конфликта, в рамках резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

В Западной Азии, несмотря на многочисленные усилия, прилагаемые для достижения мирного урегулирования конфликта, Афганистан по-прежнему остается театром кровопролитной гражданской войны. В соответствии с недавним заявлением Председателя Совета Безопасности от 11 августа 1994 года мы обращаемся с призывом к заинтересованным сторонам незамедлительно положить конец их военным действиям, достичь национального примирения и начать сложное восстановление их опустошенной страны.

На Корейском полуострове после месяцев неопределенности, наконец, возобновился диалог между заинтересованными сторонами. Мы всей

душой поддерживаем этот диалог, и делегация Лаоса приветствует заключение Соглашения, подписанного в Женеве 12 августа 1994 года между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки. С учетом важности этого региона все должно быть сделано для гарантирования превращения его, этого непростого района мира, в зону, свободную от ядерного оружия. В интересах мира, стабильности и сотрудничества в этом регионе, а также в мире важно, чтобы все заинтересованные стороны проявили понимание и взаимное доверие с целью поисков мирного урегулирования вопросов, касающихся отношений между ними.

В Юго-Восточной Азии постоянно укрепляется новая эра сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес для стран региона. Ввод в строй в апреле этого года моста лаосско-тайской дружбы через Меконг, построенного при финансовой помощи и сотрудничестве правительства и народа Австралии, - это событие огромной важности для Лаоса, Таиланда и Австралии, а также для других стран региона в наших усилиях по дальнейшему укреплению регионального сотрудничества в различных областях. Кроме того, главы государств и правительств наших соответствующих стран регулярно обмениваются визитами, для того чтобы расширить и углубить дружбу и сотрудничество в обширных и плодотворных областях. Участие моей страны вновь во встрече на уровне министров стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в июле в Бангкоке, Таиланд, еще раз говорит о нашем искреннем желании сотрудничать во всех возможных областях со странами АСЕАН, что отвечает, таким образом, желаниям и чаяниям народов региона и мира.

Нынешняя ситуация в Королевстве Камбоджа остается предметом серьезного мирового внимания. Являясь непосредственным соседом, Лаосская Народно-Демократическая Республика очень хочет, чтобы камбоджийский народ мог жить в условиях мира, в атмосфере национального примирения и работать для восстановления своей родины, тем самым способствуя укреплению мира и сотрудничества в регионе. С этой целью мы полностью поддерживаем различные меры, предпринимаемые камбоджийским правительством под руководством Его Королевского Высочества

принца Нородома Ранарита и Его Превосходительства г-на Хун Сена.

В Мьянме произошло новое важное событие. Усилия во имя национального примирения и начала экономического сотрудничества с внешним миром приносят свои первые плоды, укрепляя, таким образом, стабильность страны.

Мы, в Лаосской Народно-Демократической Республике, с радостью констатируем, что в целом наши экономические показатели были хорошими. В среднем ежегодный экономический рост за последние три года составлял порядка 6-7 процентов в реальном выражении. Темпы инфляции не превышали 10 процентов в год, и валютный курс остается в целом стабильным. Что не менее важно, иностранные капиталовложения значительно возросли. В настоящее время правительство Лаоса прилагает значительные усилия для достижения целей, поставленных в ее стратегии социально-экономического развития до 2000 года.

Эта стратегия, представленная на пятой встрече в рамках круглого стола, организованного в июне этого года в Женеве под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), была признана реалистичным и достойным доверия документом и получила широкую поддержку со стороны участников. От имени правительства и народа Лаоса хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить нашу искреннюю признательность дружественным странам, международным организациям и неправительственным организациям за помощь, оказанную нам в прошлом в наших усилиях по национальному развитию страны, и мы надеемся, что мы сможем и впредь извлекать пользу из этой помощи в различных областях.

Мировая экономика, отнюдь не улучшаясь, по-прежнему стоит перед неопределенным будущим. Отмеченная спадом и дисбалансами, она также страдает от серьезных структурных проблем. Развитые страны без колебаний прибегают к определенным мерам, которые противоречат законным интересам развивающихся стран. В силу взаимозависимости мировой экономики важно, чтобы развитые страны обязались сотрудничать с развивающимися странами в целях восстановления экономики и содействия развитию в интересах всех. В этой связи важно полностью соблюдать

обязательства, взятые на себя в поддержку международного сотрудничества, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и в резолюциях последовавших конференций.

Вопрос, касающийся наркомании и незаконного оборота наркотиков, по-прежнему вызывает тревогу в мире. Зная о пагубных последствиях, к которым это может привести, правительство Лаоса приняло энергичные меры, призванные побудить население постепенно отказаться от выращивания мака и выбрать заменяющие культуры, создало специальное подразделение по борьбе со злоупотреблением наркотиками и установило сотрудничество с соседними странами, для того чтобы внести свой вклад в международную борьбу с этим бедствием. В рамках этих усилий и при помощи Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) мы разработали в этом году всеобъемлющую программу по контролю над наркотическими средствами. Эта программа стоимостью 35 млн. долл. США состоит из создания 16 проектов, включая укрепление Управления по контролю над наркотическими средствами, сокращение поставок путем уничтожения маковых культур, стратегию лечения и реабилитации и учреждение специального подразделения по расследованию. С помощью и при сотрудничестве международного сообщества мы надеемся, что сможем достичь цели, к которой мы стремимся.

Поощрение и защита прав человека является важным и тонким вопросом. Единодушно рассматриваемые как универсальные, эти права, имеющие часто историческое, культурное и религиозное значение, неотделимы и взаимосвязаны. В этой связи мы приветствуем создание поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и надеемся, что Верховный комиссар будет эффективно выполнять весьма ответственные обязанности, которые возложены на него.

Мир существует в условиях неопределенной международной политической обстановки. В этом

контексте Организация Объединенных Наций, единственный универсальный многосторонний форум, должна играть жизненно важную роль. Укрепленная целями и принципами своего Устава, она может предоставить необходимые рамки для сотрудничества, диалога между государствами и поддержания международного мира и безопасности.

С тем чтобы эффективно выполнить эту благородную задачу в эту новую эпоху, Организация Объединенных Наций должна осуществить процесс внутренней перестройки и демократизации. В равной степени исключительно важно, чтобы Организация Объединенных Наций уделила приоритетное внимание программе действий в целях развития, которая могла бы послужить рамками для содействия росту и экономическому развитию стран всего мира. Мы считаем, что для того, чтобы быть эффективной, любая программа действий в целях развития должна быть ориентирована на конкретные действия и основана на подлинном международном сотрудничестве и взаимозависимости; кроме этого, она должна учитывать основные законные интересы развивающихся стран, особенно наименее развитых среди них.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Албании Его Превосходительству г-ну Альфреду Серречи.

Г-н Серречи (Албания) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поздравить г-на Эсси с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии и пожелать ему всех успехов в исполнении его благородной задачи.

Полностью заслуженные слова благодарности следует также выразить его предшественнику на этом посту послу Инсаналли за исключительно высокую компетенцию и образцовые качества, проявленные им на посту Председателя на прошлой сессии.

Мы высоко оцениваем неизменную приверженность Генерального секретаря, возглавляющего эту мировую Организацию, осуществить в ней широкомасштабные реформы и повысить ее эффективность во всех областях.

После крушения "железного занавеса" в Европе Албания присоединилась к семье демократических государств, оставив в прошлом исключительную изолированность и тоталитарный режим. За два года благодаря решимости демократического правительства осуществить глубокие и неотложные реформы Албания предприняла важные шаги во всех областях. С учетом позитивного опыта развитых государств были преобразованы государственные институты. Была распущена бывшая секретная служба, а над армией был установлен гражданский контроль и она прошла через период реформ в соответствии с потребностями демилитаризованного, глубоко демократического общества. Сегодня Албания гордится своей независимой судебной властью и конституционным судом, который осуществляет контроль за конституционным характером законов, принимаемых парламентом. В настоящий момент в Албании зарегистрировано более 30 политических партий, сотни неправительственных организаций и более 320 журналов и газет, 90 процентов из которых находятся в частном владении. Сейчас религиозные общины Албании исповедуют свои взгляды в атмосфере образцовой гармонии и терпимости в соответствии с вековыми традициями моей страны.

Содействуя демократии и укреплению правовых институтов демократическое правительство стремится обеспечить внутреннюю социальную и политическую стабильность. Однако Албания продолжает оставаться беднейшей страной Европы и сталкивается с рядом экономических трудностей. Твердо придерживаясь своей экономической политики шоковой терапии, правительство в сотрудничестве с Международным валютным фондом и международным сообществом осуществляет ряд краткосрочных и среднесрочных программ, которые придают весомый импульс развитию частной инициативы. В течение двух лет было приватизировано сельское хозяйство, земля, квартиры, транспорт, сфера услуг и торговли, а также около 2500 малых и средних предприятий. С 400 процентов ежегодные темпы инфляции упали до менее чем 30 процентов, валюта стала стабильной и практически конвертируемой, в производстве отмечается подъем. В 1993 году в Албании был зарегистрирован рекордный рост, составивший 11 процентов, который был самым высоким в Европе. Растут также и иностранные капиталовложения.

В предстоящие месяцы мы не теряя времени будем продвигаться вперед. Ближайшей целью в законодательной сфере является принятие нового уголовного кодекса, процедурного уголовного кодекса и конституции, которые будут отвечать наиболее современным европейским стандартам. Мы также будем пытаться расширить сотрудничество с различными международными организациями, в особенности с учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Албания придает особое значение аспекту укрепления дружественных отношений и сотрудничества с международным сообществом, Европейским союзом, Соединенными Штатами Америки, странами - членами Организации Исламская конференция и другими дружественными странами мира. Нынешний президент Албании Бериша решительно привержен установлению и укреплению этих связей, с тем чтобы раз и навсегда покончить с тяжелым наследством суровой 50-летней изолированности, при которой страдал наш народ. Мы стремимся иметь дружественные отношения, в особенности с нашими соседями, и мы прилагаем усилия, чтобы вокруг нас сложилась атмосфера доброго взаимопонимания и сотрудничества, основанного на взаимном уважении и взаимной выгоде в духе основополагающих принципов хельсинкского Заключительного акта. Мы устанавливаем такие отношения с Италией и идем по пути их углубления и всестороннего развития.

Мы также хотели бы поддерживать на постоянной основе добрые, не отмеченные напряженностью отношения, которые мы в настоящее время имеем с Грецией, единственной страной на Балканах, являющейся членом Европейского союза. Мы относимся к этим отношениям не только с точки зрения их двустороннего характера, но и как к отношениям, которые также тесным образом связаны с перспективой интеграции Албании и Балкан в состав Европы. Предпринимаются позитивные шаги в установлении отношений добрососедства и широкого сотрудничества с Турцией, Болгарией и Румынией на основе давней исторической традиции.

В том что касается нового балканского государства, нашего восточного соседа бывшей югославской республики Македонии, мы решительно настроены строить с ней отношения

образцового добрососедства и помочь этой стране преодолеть свои внутренние и внешние трудности. Мы убеждены, что ее целостность, внутренняя стабильность и ее признание и членство во всех международных форумах имеют важное значение для мира, безопасности и стабильности в регионе. Наши безусловно нормальные отношения с Македонией связаны с присутствием албанского населения на ее территории, которое по численности уступает только македонцам, и обусловлены этим фактом. Мы считаем, что разумное межэтническое взаимопонимание между македонцами и албанцами, установившееся на основе адекватного признания прав человека и национальных прав албанцев, имеет исключительную важность для внутренней стабильности и процветания этой республики и региона в целом.

Мы хотели бы иметь мирные добрососедские отношения и плодотворное сотрудничество с Черногорией и Сербией, но эти отношения не будут развиваться и останутся на нулевом уровне до тех пор, пока не будет найдено всеобъемлющее урегулирование югославского кризиса, в особенности, политического урегулирования проблемы Косово. Эта проблема заключается не только и не столько в уважении прав человека двух миллионов албанцев и признании некоторых прав в области образования и культуры. Проблема касается признания политического самоуправления образования албанцев, за которое демократическим образом проголосовало население Косово.

Белград должен серьезно отнестись к этому варианту. Мы считаем региональное сотрудничество и интеграцию неперенным условием нашей интеграции в состав Европы. Мы прилагаем постоянные усилия с целью содействовать развитию понимания с нашими соседями. Для дальнейшего прогресса демократических и экономических преобразований в Албании необходимо добиться цели установления безопасности и доверия на Балканах. Мы считаем, что развитые страны могли бы содействовать этому с помощью полноценной стратегии и программы, напоминающей план Маршалла, с целью стимулировать радикальные демократические перемены на всем балканском пространстве и содействовать миру, демократии и развитию современной цивилизации в этом регионе - своеобразной экономико-политической программы для его всестороннего восстановления.

Национальные и этнические проблемы, унаследованные от прошлого, отсталость в области экономического и социального развития, а также новые проблемы, проистекающие из изменений систем, обеспечили возможности для доминирования старого политического менталитета во взаимоотношениях на Балканах. Этот менталитет стоит на пути демократических преобразований даже в тех странах, которые сами называют себя традиционными демократическими обществами.

Албания, будучи балканской страной, испытывает серьезную обеспокоенность в связи с войной и кризисами, охватившими наш полуостров. Мы убеждены в том, что в основе современного кризиса на Балканах лежит оживление агрессивных националистических тенденций, которые выступают под флагом территориальных аннексионистских притязаний. Окончание "холодной войны" вновь привело к возрождению демонов старой балканской политики, которые стремятся перекроить существующие границы и разделить одни государства в интересах других. Оппозиционный режим Милошевича, развязав кровавую войну в ответ на стремление народов порвать с бывшей Югославской федерацией, первым бросил вызов принципам Устава Организации Объединенных Наций и хельсинкскому Заключительному акту, ибо раздел Боснии и Герцеговины является первым актом, совершаемым во имя создания гегемонистской великой Сербии за счет этой бывшей республики Федерации, члена Организации Объединенных Наций и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Сейчас на Балканах государства, которые рассматривают себя более могущественными и лучше вооруженными, стремятся к расширению своей территории с помощью силы и путем войны, с тем чтобы увеличить свою мощь. Экспансия и агрессивность пронизывают их политику по отношению к их соседям. Национальные разногласия, межэтническая ненависть или религиозные различия подпитываются и искусственно раздуваются и определяют крупные проблемы национальной и международной политики в стремлении замаскировать исторические необоснованные территориальные притязания. В основе того, что современные политики называют "этническими конфликтами" на Балканах, лежит агрессивный национализм гегемонистского государства, расизм и ксенофобия, геноцид и

массовая "этническая чистка". Именно поэтому мы зачастую настаиваем на том, что любое урегулирование, на основе которого мог бы быть юридически оформлен как свершившийся факт "этнической чистки" в Боснии, создало бы опасный прецедент, ведущий к возникновению новых трагических ситуаций такого рода, прежде всего в балканском регионе.

Сегодня сербский и греческий национализм представляют собой серьезную угрозу на Балканах. Его сторонники считают, что крах коммунистических режимов на Балканах создал вакуум, который следует использовать для реализации их националистических амбиций.

Так, сербский национализм с целью реализации планов создания великой Сербии развязал агрессию на севере и войну, которые в конце этого столетия вылились в кровавую бойню против боснийского народа, и ужесточил политику апартеида в Косово. Этот национализм погряз в серьезных преступлениях. На наш взгляд, только непримиримая позиция международного сообщества и отказ смириться с нарушением принципов, которые все из нас обязались выполнять, заставляет сербов в Белграде, Пале и Книне отказаться от войны как средства решения проблем. Раздел Боснии и Герцеговины и практика "этнической чистки" на ее территории являются неприемлемыми. Мы поддерживали и будем поддерживать и впредь просьбу этой Республики об отмене эмбарго на поставки вооружений, введенного против нее, эмбарго, которое - и в этом нет никаких сомнений - сыграло на руку агрессору. Мы поддерживаем также недавно принятые Советом Безопасности резолюции 941 (1994) и 942 (1994), которые, по нашему мнению, являются шагами в правильном направлении на пути к прекращению военных действий в регионе. Однако мы выступаем против резолюции 943 (1994), которая является своего рода уступкой режиму Милошевича и отодвигает назад перспективы урегулирования югославского кризиса и установление всеобщего мира на Балканах.

Я хотел бы напомнить о том, что кризис в бывшей Югославии начался в Косово и что он усугубляется там, незатухающий и весьма опасный. Нельзя смягчать санкции против Белграда, необходимо их ужесточить и осуществить на практике, если мы стремимся к ликвидации очагов

кризиса в Боснии и Герцеговине, на оккупированных территориях Хорватии, Санджака и Воеводины и прежде всего в Косово. Албанское правительство настаивает на том, чтобы отмена санкций против Сербии осуществлялась при условии решения вопроса о Косово.

Мы должны быть реалистами. Отнюдь не добрая воля Милошевича, а единодушная позиция великих держав, членов Контактной группы, заставила Белград объявить недавно о прекращении им содействия сербской агрессии и согласии на международное наблюдение за осуществлением этого акта. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что эти решения являются позитивными и обнадеживающими. Они должны стать необратимыми, ибо мы считаем, что мир и стабильность на Балканах в будущем будут зависеть также в значительной степени от справедливого урегулирования вопроса о Косово. Албанцы в Косово были лишены всех прав. Сербский национализм отказывается вести диалог. Он бряцает оружием и угрожает применить танки. Он ежедневно организует полицейские террористические акции, переходя из деревни в деревню, из одного квартала города в другой. Мы настаивали и продолжаем настаивать на проведении диалога между законодательными учреждениями Косово и его руководством, с одной стороны, и Белградом, с другой, в присутствии третьей стороны, диалога, направленного на восстановление демократических институтов, которые были упразднены с помощью танков, и на определение статуса, который должен включать в себя признание в надлежащий момент права на самоопределение. Именно таким путем, по нашему мнению, можно добиться всеобщего урегулирования кризиса на Балканах, который может перерасти в конфликты больших масштабов, если его не урегулировать с должной решимостью и ответственностью.

Греческий национализм представляет собой также растущую угрозу для Албании и албанцев. Он стремится путем целого ряда маневров заблокировать реформы в Албании и дестабилизировать ее в стремлении осложнить и отсрочить урегулирование албанского вопроса. Облегчая положение своего союзника на севере, он выдвигает территориальные претензии к Албании.

Греческий национализм опасен не только в силу своего традиционного характера, но также и с

учетом того факта, что он имеет честь представлять собой где-то давно забытый национализм. Поскольку Греция является членом Организации Североатлантического договора (НАТО) и членом Европейского союза, не следует сбрасывать это со счетов. Справедливо то, что современная Греция, являясь членом НАТО и Европейского союза, подлежит определенному контролю со стороны этих организаций и зависит от них, и это позитивный факт. Однако справедливо также и то, что на протяжении последних двух лет греческий национализм блокирует действия, которые неоднократно предпринимались этими организациями, ибо для принятия решений необходим консенсус.

В наши дни становление и последовательная консолидация позиций в греческих официальных кругах является достойным сожаления фактом. Силовая игра, которая происходит в Греции, вне всякого сомнения, осуществляется в рамках свободного голосования, но голосования, отличающегося от других во всех остальных странах Западной Европы: оно проходит под националистическими лозунгами. Неопровержимым является тот факт, что эта игра, которая разыгрывается официальными кругами Греции, будет еще более националистической по своему характеру, нежели прежде. Именно по этим причинам Греция, родина демократии, наш сосед на протяжении тысячелетий, избегала и игнорировала возможности служить катализатором в процессе интеграции балканских стран в Европу после падения "железного занавеса". В то же самое время она стала, благодаря своей официальной и неофициальной политике, фактическим сторонником сербского национализма - вне всякого сомнения, отнюдь не в интересах Сербии, а преследуя свои интересы и амбиции, которые она надеется реализовать, перекроив Балканы.

Мы не намерены сравнивать Грецию с Сербией, ибо это не соответствовало бы реальности. Однако прогрессирующий националистический характер официальной политики Греции должен вызывать серьезную обеспокоенность.

Именно греческое правительство препятствовало признанию Македонии и настояло на ее блокировании, не принимая во внимание того факта, что ее граница является также границей Европейского союза. Именно греческий

государственный национализм препятствует деятельности Европейского союза по оказанию помощи беднейшей европейской стране - Албании, затрудняя ее экономическое развитие. Правительство Мицотакиса официально потребовало автономии для "северного Эпира", как оно называет южную часть Албании; правительство Папандреу заявляет о том, что оно включило южную часть нашей страны в греческую оборонную стратегию. То, что греческое правительство придает официальный характер своей политике "северного Эпира", создает серьезную угрозу положению на Балканах.

Греческий национализм пытается манипулировать судьбой примерно 60 000 греков, которые проживают на юге Албании, - согласно переписи 1989 года они составляют 1,85 процента от общего населения страны - в качестве средства дестабилизации Албании и реализации своих замыслов по осуществлению аннексии. С этой целью Греция проводит организованную кампанию националистической пропаганды в духе фундаментализма через радиостанции, посредством разбрасывания с самолета листовок и распространения материалов, в которых содержатся притязания на южную часть Албании, а также призывы к свержению демократического правительства Тираны. 10 апреля 1994 года в Албанию была заслана вооруженная группа, которая совершила убийство двух албанских военных; многие сотни единиц огнестрельного оружия контрабандным образом переправляются в поселки, в которых проживает греческое национальное меньшинство, а молодых греков из числа этого меньшинства вербуют и отправляют на обучение в греческие военные училища без ведома албанского правительства. Недавнее решение, принятое албанским судом в отношении пяти албанцев греческого происхождения, которым предъявлено обвинение в сговоре с греческими секретными службами, направляющими военную развединформацию, а также в распространении и незаконном хранении оружия, и так далее и тому подобное, было использовано в качестве предлога, для того чтобы подвергнуть албанское правительство нападкам во всех международных организациях и форумах, включая эту Ассамблею, с целью блокирования помощи Европейского союза, который ассигновал для Албании 35 млн. экю, а также для того, чтобы изгнать в порядке возмездия - за несколько недель - 60 000 албанских граждан, которые нелегально работали в Греции, причем с

ними скверно обращались, избивали их, а шестерых убили.

Я с радостью сообщаю Ассамблее о том, что греческое меньшинство в Албании не стало жертвой такой шовинистической политики. Греческое меньшинство открыто заявило о своей позиции две недели назад во время визита албанского президента Сали Бериша в поселки, где проживает греческое меньшинство в южной части Албании. Все это результат того, что этнические меньшинства в Албании живут в согласии с албанцами и не подвергаются дискриминации со стороны правительства. Напротив, с установлением демократического режима они постепенно переходят на более высокие стандарты в соответствии с документами Организации Объединенных Наций, Документом Копенгагенского совещания и другими международными соглашениями, касающимися меньшинств. Это было подтверждено десятками иностранных наблюдателей, специалистами по этническим меньшинствам, парламентариями, представителями международных органов, в том числе Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) г-ном Максом ван дер Стулом, а также различными неправительственными организациями, журналистами и т.д.

С установлением в Албании демократического режима представители греческого меньшинства входят в состав или возглавляют местные органы власти; они представлены в албанском парламенте в составе правящих или оппозиционных партий; они представлены на всех уровнях администрации в качестве министров, послов, членов верховного суда и т.д; они свободно посещают Грецию, и при этом албанское государство не чинит им никаких препятствий; они учатся или проходят обучение на родном языке, а недавнее решение албанского правительства создает дополнительные возможности для расширения этого потенциала; у них имеются свои школы на всех уровнях, отдельная школа, где преподавание ведется на греческом языке при университете в городе Гирокастра, свои собственные средства массовой информации, радиостанции и газеты на греческом языке, а также собственные политические и культурные организации.

Албанское правительство открыто заявило о том, что кризис его взаимоотношений с Грецией

никак не повлияет на гармоничные отношения между албанцами и греческим меньшинством в Албании.

С другой стороны, мы призываем греческое правительство применять международные документы в отношении этнических меньшинств. Оно не может уклониться от ответственности путем бессмысленного отрицания наличия национальных меньшинств в Греции. Как могли разом исчезнуть в Греции турецкие, македонские и албанские меньшинства? Греческое правительство должно положить конец удушающей атмосфере, которая мешает этим меньшинствам утвердить свою самобытность.

Как могло греческое правительство забыть о кровавой расправе 1944-1945 годов с албанским населением в Чамерии, когда многие тысячи людей были заколоты ножами или убиты огнестрельным оружием греческими шовинистами и националистами? А те, кому удалось уцелеть - старики и дети - были изгнаны в Албанию и Турцию, и это привело к подлинной трагедии разлученных семей, а тем временем их земли, дома и прочая собственность были узурпированы греческими поселенцами, которым эта собственность принадлежит и поныне вопреки нормам международного гражданского права.

Мы всегда придавали значение добрососедским отношениям с Грецией, свободным от какой бы то ни было озабоченности или напряженности, в интересах нашего развития, мира и безопасности. В силу изложенных выше причин это не всегда удавалось обеспечить. Мы пытались преодолеть нынешнюю кризисную ситуацию в наших отношениях, спровоцированную вопреки нашим интересам и нашей воле, путем диалога либо на двусторонней основе, либо на основе международного посредничества. Греческое меньшинство в Албании также открыто выступило в поддержку безоговорочного диалога между обоими правительствами. К сожалению, греческая сторона до настоящего времени отвергала предложение о встрече между министрами иностранных дел наших двух стран, высказанное албанской стороной, а также посреднические услуги Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Председателя Европейского союза и администрации Соединенных Штатов. Напротив, она продолжает

оказывать давление на албанское демократическое правительство.

Албанское правительство будет и впредь прилагать все усилия для того, чтобы проявлять конструктивный подход и стремиться проводить политику мира по отношению к своим балканским соседям, понимая, что Балканы - это один из наиболее горячих и опасных регионов в сегодняшнем мире, а потому международное сообщество не должно оставлять этот регион без внимания.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что мы разделяем позицию и поддерживаем усилия, направленные на пересмотр Устава и структуры Организации Объединенных Наций, в особенности в том, что касается таких важных органов, как Совет Безопасности, который принимает решения, касающиеся обеспечения международного мира и безопасности, с тем чтобы повысить их эффективность в ответ на требования сегодняшнего дня в условиях стремительно меняющегося мира. Тот кризис, который в настоящее время переживает мир, настойчиво ставит вопрос о необходимости достижения консенсуса в отношении таких структурных перемен в Совете Безопасности, которые позволят превратить этот важный, принимающий те или иные решения орган в максимально представительный и демократический и еще более эффективный инструмент для принятия и осуществления решений. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы подтвердить кандидатуру моей страны в качестве непостоянного члена Совета Безопасности от Группы восточноевропейских государств на 1996-1997 годы. Мы считаем, что предоставление этого места Албании после 40-летнего пребывания в качестве члена Организации Объединенных Наций также побудило бы небольшие страны к проведению более ответственной политики и возложило бы на них ответственность за обеспечение мира, безопасности и порядка во всем мире.

Мы с уверенностью ожидаем дальнейшего развития миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. В этой связи Албания выступает за создание в Организации Объединенных Наций эффективного механизма, позволяющего заранее предупреждать об угрозе конфликтов и вовремя осуществлять вмешательство, с тем чтобы предотвратить их возникновение. Мы хотели бы

подчеркнуть урок, который мы извлекли из трагического опыта в Боснии. Мы искренне считаем, что эту трагедию можно было бы предотвратить, если бы Организация Объединенных Наций уделила более серьезное внимание вопросу о признании отделения этой Республики от бывшей Федеративной Республики Югославии. Военное вмешательство Сербии, которое было осуществлено, с тем чтобы прекратить дальнейшее отделение от федерации, можно было бы предотвратить, поставив вновь созданную Республику Боснию и Герцеговину под надежную защиту Организации Объединенных Наций.

Извлекать уроки никогда не поздно. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна создать современную систему опеки, которая в случае необходимости может приводиться в действие для предотвращения таких человеческих катастроф, как в Боснии. Сегодня необходимость в этом диктуется ситуацией в Косово, которая очень близка к тому, чтобы превратиться в потенциальную угрозу, как это было в Боснии; она также диктуется ситуациями в Руанде, Сомали, Гаити и в других странах.

Как мы заявляли в прошлом году, мы выступаем за вмешательство Организации Объединенных Наций во всех случаях, когда, по данным системы контроля и раннего предупреждения, имеются явные признаки возможной человеческой катастрофы. Как всем нам известно, такие катастрофы имеют негативные последствия для регионального и международного мира и безопасности. Мы считаем, что в таких случаях Совет Безопасности должен без колебаний принимать решение о вмешательстве, не дожидаясь предварительного согласия на это государства или правительства, которые являются причиной такой катастрофы и несут за нее ответственность. В противном случае никогда не удастся добиться предотвращения подобных человеческих катастроф, и международный мир, безопасность и стабильность всегда будут находиться под угрозой. Наши требования полностью отвечают признанной всеми идее о том, что легче избежать кризиса или конфликта, нежели пытаться урегулировать его после того, как он уже вспыхнул.

Председатель (говорит по-арабски): Прежде чем предоставить слово тем представителям, которые пожелали выступить в осуществление своего права

на ответ, позвольте мне напомнить членам Ассамблеи, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе - пятью минутами и что они осуществляются делегациями с места.

Г-н Сринивасан (Индия) (говорит по-английски): Министр иностранных дел Пакистана, видимо, не будет удивлен тому, что его сегодняшнее заявление вынудило Индию отреагировать на него. Как показало сегодняшнее утро, для Пакистана Индия - это навязчивая идея. Для Индии же организованное Пакистаном театральное представление - это всего лишь досадная помеха. Мы не хотим, чтобы Пакистан злоупотреблял доверием Генеральной Ассамблеи в той же степени, в какой он злоупотреблял ее терпением, и поэтому мне хотелось бы официально изложить некоторые факты.

Во-первых, наше предложение о диалоге остается в силе, и, если Пакистан откликнется на него, нам не потребуется третья сторона: ни в качестве посредника, ни в качестве помощника, ни в качестве третейского судьи. Пакистан отказывается от переговоров и пытается создать впечатление, что двусторонний диалог никогда не давал никаких результатов и что угроза региональному миру неминуема. Это не так. Симлское соглашение, благодаря которому между нами вот уже 23 года существует мир, было заключено в результате двусторонних переговоров. Индия по-прежнему соблюдает дух и букву Симлского соглашения. Наши войска дислоцированы по схеме мирного времени. Принятые в двустороннем порядке меры укрепления доверия между Индией и Пакистаном продолжают действовать, и ни одна из наших двух стран в последние недели или месяцы не могла пожаловаться на их эффективность. Ничего - я повторяю: ничего - не происходило в последнее время на международной границе или на линии контроля в Джамму и Кашмире, что давало бы основания говорить о провале этого механизма или что могло бы вызвать опасения в отношении существования угрозы миру.

Если угроза миру и существует, то она исходит от пакистанских действий и от пакистанской воинственности, свидетельством чему - речь министра иностранных дел, а также от авантюризма Пакистана. У нас нет намерений пересекать линию

контроля или международную границу, несмотря на серьезные провокации по другую сторону границы.

В чем заключаются эти провокации? Министр иностранных дел Пакистана заявил сегодня утром, что его страна не оказывает военной поддержки террористам. Та же самая Организация по надзору за соблюдением прав человека, на которую он столь избирательно ссылался с тем, чтобы подвергнуть критике как Соединенные Штаты, так и Индию, отмечает в своем докладе следующее:

"Чрезвычайно серьезные нарушения, совершаемые воинственно настроенными группировками в Пенджабе и Кашмире, отчасти являются прямым следствием распространения современного легкого вооружения и стрелкового оружия, а также очевидной неспособности тех, кто помогает боевикам, заставить их соблюдать права человека ... Поддержка, оказываемая боевикам Пакистаном, - прямая поддержка в виде поставок оружия и в виде их подготовки ... - в значительной мере способствует нарушениям".

Пакистан явно не обуздывает террористов, потому что его правительство систематически проводит политику нарушения прав человека. Государственная политика Пакистана через свою конституционную и юридическую структуру узаконивает нетерпимость. В Пакистане в отношении религиозных меньшинств и даже в отношении религиозных сект в рамках религии большинства действует конституционный и правовой апартеид. Несколько сот тысяч пакистанских граждан с 1972 года томятся в лагерях беженцев в другой стране, потому что Пакистан отказывает им в праве на возвращение в свою страну. Пакистанский министр иностранных дел не сказал нам и о другой группе граждан его страны, которые отказались принять участие в выборах прошлого года, так как они скорее готовы лишиться права голоса, чем согласиться с государственным ярлыком, приклеенным к ним за их веру. Он также не пожелал проинформировать нас о содержании бюллетеня, который был опубликован Пакистанским советом по правам человека 1 июля этого года в Исламабаде и в котором говорится о грубых нарушениях прав человека в Пакистане, совершенных после прихода к власти в октябре 1993 года нынешнего правительства.

То, что верно в отношении меньшинств и в частности женщин, также верно и в отношении этнических групп в различных частях Пакистана. Пакистан - это общество, которое воюет само с собой.

Территориальные амбиции Пакистана в Кашмире носят открытый и вопиющий характер. Все пакистанские руководители с 1947 года называли индийский штат Джамму и Кашмир неотъемлемой частью, а иногда яремной веной Пакистана. Так говорил в 1947 году Мухаммед Али Джинна, так говорит в 1994 году премьер-министр Беназир Бхутто. Своими разговорами о самоопределении Пакистан вводит мир в заблуждение. Он включил в свой состав без какого-либо юридического основания часть Джамму и Кашмира, известную как Северные районы; пакистанские законы вынуждают и другую часть штата, незаконно оккупированную Пакистаном, заявить о своей интеграции с Пакистаном. В пакистанском лексиконе самоопределение, очевидно, синонимично предопределению по распоряжению Пакистана. Пакистан хочет присвоить территорию, которая юридически и конституционно принадлежит другой стране.

Именно эта экспансионистская и авантюристская цель побуждала Пакистан, как признался в августе этого года бывший командующий ВВС Пакистана, трижды начинать войну против Индии. Поскольку его армии потерпели поражение, Пакистан сейчас готовит и вооружает террористов, действующих против Индии. Это исчерпывающим образом задокументировано независимыми источниками и подтверждается заслуживающими самого высокого доверия правительствами, а также откровенно признается даже пакистанскими официальными лицами и политическими деятелями. Бывший премьер-министр Пакистана, который занимал этот пост непосредственно перед г-жой Бхутто, совсем недавно заявил, что пакистанские правительственные ведомства пытались финансировать эти тайные операции за счет продажи героина и других наркотических средств; об этом очень подробно и наглядно сообщалось в газете "Вашингтон Пост" 12 сентября.

Индия - это миролюбивая, демократическая страна. Джамму и Кашмир был и будет неотъемлемой частью Индии. Население Джамму и

Кашмира - это индийские граждане, и им необходимо предоставить возможность пользоваться теми же правами и привилегиями, какими пользуются остальные граждане нашей страны, а не угрожать им оружием. Они неоднократно пользовались своим правом голоса, и нынешний политический процесс в штате направлен на то, чтобы дать возможность населению Джамму и Кашмира в ближайшее время вновь принять участие в избирательном процессе и выбрать своих представителей.

Сейчас проводятся мероприятия по перекраиванию границ избирательных округов и пересмотру избирательных списков. Тем, кто действительно хотел бы помочь, пора использовать свое влияние и свои добрые услуги для оказания на Пакистан давления с целью заставить его отказаться от поддержки тех, кто стремится к подрыву демократии путем насилия и запугивания.

Послужной список Пакистана можно составить на основании его же собственных признаний. Во-первых, все три войны против Индии начинались Пакистаном; во-вторых, на территории Пакистана действуют лагеря для подготовки боевиков и террористов; в-третьих, Пакистан использует незаконный оборот наркотических средств в целях финансирования закупок оружия и подпольных террористических действий, направленных против других стран; в-четвертых, Пакистан использует религиозный фанатизм в качестве государственной политики и систематически использует дискриминацию в отношении религиозных меньшинств; в-пятых, Пакистан растоптал основные права проживающих на его территории этнических групп; и, в-шестых, вопреки заявлениям своих прошлых и нынешних руководителей, Пакистан ничего не сделал для того, чтобы дать отпор силам, проповедующим безрассудство, экстремизм и терроризм.

То, что говорится и делается Пакистаном в отношении моей страны, необходимо рассматривать именно через призму перечисленных мною шагов. В них кроются причины той мрачной борьбы, которую правительству и народу Индии приходится вести, чтобы защитить территориальную целостность своей страны и права человека ее граждан, которым угрожают подготавливаемые Пакистаном террористы.

Индия ведет эту борьбу не потому, что она этого хочет. Мы стремимся и всегда будем стремиться к миру и добрососедским отношениям с Пакистаном и сотрудничеству с ним в интересах народов обеих стран. Мы, в Индии, оставляем все двери открытыми. Наше предложение провести с Пакистаном переговоры на любую тему, в любое время, будь то в Индии или Пакистане, на уровне официальных представителей или уровне министров, вот уже несколько месяцев остается без ответа. Сегодня мы подтверждаем это предложение. И хотелось бы, чтобы Пакистан, вместо того чтобы искать отговорки, дал нам на него ответ.

Пакистан верит в то, что бесконечное повторение лжи способно превратить ее в правду. Мы знаем, что представитель Пакистана вновь будет повторять свои избитые доводы в порядке осуществления своего права на ответ в связи с данным заявлением. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что мы не намерены больше тратить ее время на обсуждение темы, не имеющей отношения к ее работе.

Председатель (говорит по-арабски): Слово имеет представитель Пакистана, пожелавший выступить в порядке осуществления права на ответ. Я прошу его придерживаться положений решения 34/401 Генеральной Ассамблеи.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация вынуждена дать ответ на цепь измышлений, прозвучавших здесь из уст моего коллеги из Индии.

Он начал свое выступление с самого большого измышления, заявив, что Кашмир является частью Индии. Это юридический вымысел. Во всех резолюциях, принимавшихся Советом Безопасности по данной теме, утверждалось, что окончательный статус Кашмира будет определен его населением в ходе плебисцита, который должен проходить под наблюдением Организации Объединенных Наций. Индия согласилась с таким решением и обязана его выполнять. На всех составляемых Организацией Объединенных Наций картах Кашмир обозначен в качестве спорной территории. В Кашмире, вдоль линии прекращения огня, размещен старейший на сегодняшний день контингент сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Помимо всего прочего, население Кашмира не считает себя частью Индии. В день независимости Индии, 15 августа, над всеми домами и хижинами кашмирцев взвились черные флаги протеста. За день до того, в день независимости Пакистана, над теми же самыми домами развевались национальные флаги Пакистана с изображением звезды и полумесяца. Народ Кашмира убедительно, насколько это было для него возможно, высказал свои пожелания в отношении того, с какой страной он хотел бы воссоединиться. Кашмирцы являются частью Пакистана. Их отделяют от нас пули и штыки направленной в Кашмир индийской армии численностью в 600 000 человек. Это крупнейшая по своей численности оккупационная армия в мире в настоящее время и за всю колониальную историю.

Индия заявляет, что она является миролюбивой страной. Очень странно это слышать. Пусть Индия скажет об этом народам Непала, Бутана, Шри-Ланки, Бангладеш, Синда или населению своих собственных штатов Пенджаб, Ассам и Трипура, в которых индийская армия раз за разом проводит военные операции. Эта страна, проповедующая мирные принципы ненасилия и терпимости Махатмы Ганди, чаще любого другого государства в этом зале ввязывалась в различные конфликты. Каждую минуту индийские войска широкомасштабно используют силу для подавления народа, восставшего против совершаемого этой страной подлога.

Представитель Индии упоминал о терроризме. А что он скажет о терроризме, осуществляемом Индией в Кашмире? Что он скажет по поводу 11-летней девочки по имени Фатима, застреленной индийскими солдатами, ворвавшимися в дом, где она спала вместе со своей матерью? Сообщение об этом было опубликовано несколько дней назад, 11 сентября 1994 года в газете "Торонто стар". Что он скажет по поводу Машрула Султана, студента-выпускника химического факультета, которого вытащили из городского автобуса и расстреляли, но который каким-то чудом остался жив? Его слова были: "Я не боевик. Я лишь хотел учиться". Это примеры бесчисленных событий, ежедневно происходящих сейчас в Кашмире, - событий, происходящих по вине "миролюбивого государства", "крупнейшей демократии в мире".

Терроризм - это огульное использование силы против мирного населения. Как сказал министр

иностранных дел моей страны, уже по одному этому критерию Индия является крупнейшим террористическим государством в мире.

Представитель Индии заявил, что в Юго-Восточной Азии отсутствуют угрозы миру и безопасности. Для нас это звучит очень обнадеживающе. В речи премьер-министра Индии, с которой он выступил 15 августа, прозвучала угроза в адрес Пакистана. Индийские генералы постоянно заявляют о том, что они проучат Пакистан.

Индийские государственные деятели высказывались за преследование "по горячим следам" за линией прекращения огня, с тем чтобы нанести удар по так называемым лагерям в Азад Кашмире. Там нет никаких лагерей. Таким образом Индия стремится запугать Пакистан. Мы не боимся таких заявлений.

Однако пусть представитель Индии не говорит нам, что миру ничто не угрожает. Почти в полном объеме против Пакистана развернута армия, которая является третьей по численности в мире. Конечно же, это угроза миру. Ежедневно нарушается договоренность о прекращении огня с переходом через линию контроля. Наше гражданское население постоянно находится под прицелом.

Если Индия с этим не согласна, то пусть она допустит Группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций по свою сторону линии контроля.

Индия заявила, что она намерена провести переговоры в соответствии с Симлским соглашением. Пакистан также готов к диалогу в интересах установления мирных отношений с Индией и урегулирования кашмирского конфликта. Однако на протяжении 22 лет мы прилагали усилия, направленные на организацию диалога с Индией, но они зашли в тупик.

Индия утверждает, что она не нарушила Симлское соглашение. Тем не менее давайте спросим индийского коллегу: а как же Сиачин? Разве индийские войска не вступили в Сиачин в нарушение Симлского соглашения? Разве не находятся они до сих пор на Сиачинском леднике, отказываясь уйти оттуда, вопреки Симлскому соглашению?

Индия уверяет, что она готова к переговорам. Она готова к переговорам, когда собирается Генеральная Ассамблея, когда заседает Комиссия по правам человека, когда она опасается, что международное сообщество осудит нарушение ею прав человека.

Индия не может вести с Пакистаном диалог о мире и при этом воевать с кашмирским народом. Пусть Индия прекратит войну против кашмирского народа. Когда это произойдет, мы сразу же сядем за стол переговоров.

Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.